

## JAPAN GROUND SELF DEFENSE FORCE

## TYPE 10 TANK



**ACTCOM**  
2.4GHz  
RADIO CONTROL SYSTEM  
アクトコム  
RCシステム

●正しく使用して90日以内に故障したときは、保証書を付けていただければ無償で修理いたします。ただし、保証は日本国内で使用した場合のアクトコムラジオコントロールシステムのみで、1/35戦車車体は対象外です。

●Read carefully and fully understand these instructions before assembly.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.



組み立てる前に必ず、お読みください。  
READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- このたびはご購入いただきありがとうございます。組み立てに入る前に組立説明図を最後までよく見て、指示に従ってください。
- クリスタル変更の必要がなく複数台で同時に楽しめる2.4GHzを使用。(※他で使用している2.4GHzの電波干渉がある場合や周囲の環境によっては同時に走行できる台数が減少します。)
- 組み立てに入る前にキット内容を必ずご確認ください。組み立て始めてからの交換、返品はできません。
- 市販の1/35ミリタリーミニチュアシリーズのキットにアクトコム2.4GHzラジオコントロールシステムを組み合わせたRC化はしないでください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.

●Actcom 2.4GHz radio control system eliminates the need for frequency crystals, allowing multiple models to operate in one area (radio interference from other 2.4GHz transmitters and local conditions may limit this number).

●Before assembling, check the contents of the kit thoroughly.

●Do not attempt to install the Actcom radio control system in this kit on standard 1/35 scale Military Miniature Series models.

★Read Compliance Information section on page 5 before use.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

●Beim Actcom 2.4GHz Funkfernsteuer-System entfällt die Verwendung von Frequenzkristallen, wobei in einem Bereich eine Vielzahl Modelle betrieben werden kann. (Funkstörungen anderer 2.4GHz Sender und örtliche Gegebenheiten können diese Zahl verringern).

●Prüfen Sie den Bausatz vor dem Zusammenbau gründlich.

●Versuchen Sie nicht, die in diesem Bausatz enthaltene Actcom Fernsteuerung bei normalen 1/35 Panzermotormodellen einzusetzen.

★Vor der Benutzung die wichtigen Informationen auf Seite 5 lesen.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

●Le système de radiocommande 2.4GHz Actcom ne nécessite pas de quartz de fréquence, permettant à de multiples modèles d'évoluer sur la même zone (les interférences d'autres émetteurs 2.4GHz et des conditions locales spécifiques peuvent réduire ce nombre).

●Avant assemblage, contrôler soigneusement le contenu du kit.

●Ne pas essayer d'installer le système de radiocommande Actcom inclus dans ce kit sur des modèles de tanks au 1/35 standards.

★Lire la section « Compliance Information » page 5 avant utilisation.

## ITEMS REQUIRED

- このセットには単4形アルカリ乾電池8本が必要です。別途ご購入ください。またニカド、ニッケル水素電池は使用できません。
- This kit requires eight R03/AAA/UM4 alkaline batteries. Do not use Ni-Cd/Ni-MH batteries.
- Für diesen Bausatz sind acht R03/AAA/UM4 Alkaline-Batterien erforderlich. Keine Ni-Cd/Ni-MH Akkus verwenden.
- Ce kit nécessite huit piles alcalines type R03/AAA/UM4. Ne pas utiliser d'accus Ni-Cd/Ni-MH.

★指定以外のバッテリーを使用された場合、発熱、発火、爆発等の危険があります。説明図に従って使用済みバッテリーを処分してください。使用済みの乾電池は各自自治体の指示に従って廃棄してください。

★RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS. When disposing of used batteries, make sure to follow the regulations.



単4形アルカリ乾電池8本  
R03/AAA/UM4 alkaline batteries x8  
R03/AAA/UM4 Alkaline-Batterien x8  
Piles alcalines R03/AAA/UM4 x8

★VORSICHT! Niemals andere Batterien, als die oben angegeben benutzen - Verletzungsgefahr. Beachten Sie örtliche Vorschriften der Abfallentsorgung.  
★ATTENTION: Ne jamais utiliser de types de piles que ceux mentionnés ci-dessus - Risque de blessure physique. Se débarrasser des piles en suivant les prescriptions locales.



ご両親、保護者の方もお読みください

## RC戦車を楽しむために

1/35 RC戦車はコンパクトなサイズに加えて、乾電池で走行が可能。お子様でも簡単に操縦ができ、室内で楽しめる手軽なRCです。ルールを守って楽しく遊んでください。

### 電動RC戦車の走行を楽しむ時

#### ●安全な場所を選ぶ。

1. 屋外、道路では絶対に走らせないでください。車や歩行者の迷惑になります。
2. 人の多いところや、小さな子どものいる近くでは走らせない。
3. 雨の中や水たまり、川では走らせない。送信機、MC-07は水に弱く、ショートの原因になります。
4. 毛足の長いじゅうたんや草むらなどでは走らせない。ドライブスプロケットや履帯にからみついて走行できなくなります。

#### ●電池を入れ、スイッチを入れる順序は

下記の注意を守らないと、戦車が急に動き出して危険です。必ず守ってください。

1. 送信機と車体に電池をセットする。
2. 送信機のスイッチを入れる。
3. 車体のスイッチを入れる。

#### ★走行を終えるときは逆の順序になります。

1. 車体のスイッチを切る。

2. 送信機のスイッチを切る。
3. 送信機、車体の電池を取り外す。

★走行後は必ず送信機、車体の電池を取り外してください。電池を入れたままにしておくとスイッチが入り勝手に走行したり、電池が消耗して寿命を早めるだけでなく、液漏れの原因になり器具を傷めます。

●走行中の戦車、回転中の履帯には絶対にさわらないでください。特に履帯とドライブスプロケットに指を挟まれるとたいへん危険です。

●2.4GHzはRC(ラジオコントロール)専用の周波数ではありません。この周波数帯は電子レンジ、無線LAN、デジタルコードレス電話、オーディオ、ゲーム機、携帯電話のBluetooth、VICSなどの近距離通信に利用されるISM(産業・科学・医療)バンドと共用しているため、都市部では通信距離が低下する可能性があります。また、アマチュア無線、移動局用帯域内無線にも使用されているため、これらの影響に注意して使用してください。なお、既設の無線局に有害な電波干渉を与えた場合は、速やかに電波の送信を停止してください。

●コードの接続は、コネクターをしっかり押し込んで確実につないでください。またコードのビニールが破れて中の金属線がむき出しになってショートした場合、車体・MC-07が壊れてしまいます。そのまま使用せず、当社カスタマーサービスにお問い合わせください。

●送信機、車体どちらの電池が減ってもコントロールできなくなります。車体の電池が減って戦車のスピードが落ちてきたら、早めに走行をやめてください。

●車体はプラスチック(スチロール樹脂)で壊れやすい

ので落としたり、投げたり乱暴な扱いはしないでください。

●送信機や車体電源としてニカド電池やニッケル水素電池は使用できません。

●車体を塗装する際は可動部に塗料がつかないように注意してください。

●塗装の際は換気に十分注意し、火気のある場所での作業は避けてください。

●車体が汚れた場合、柔らかい布でぬぐうように拭き取ってください。

●ラッカーやベンジン、アルコール等の溶剤での洗浄は絶対にしないでください。車体を旨すだけでなく、故障の原因になります。また水洗いも絶対にしないでください。スイッチを切った状態でも、電池や電子ユニットがショートして大変危険です。このような状態で故障した場合、保証期間内でも保証の対象外になる場合があるので注意してください。

●駆動部には時々グリスをさしてください。またほこりなどでギヤが汚れた場合、ぼろ布などできれいにぬぐった後、新しいグリスをさすなどのメンテナンスをしましょう。

●キットに付属または指定されたパーツ以外(モーターやギヤなど)は、タミヤ製でも使用しないでください。キットの故障の原因になるばかりでなく大変危険です。

●送信機、MC-07の分解・改造は絶対にしないでください。

●摩耗により駆動部が破損した場合は、当社カスタマーサービスにご連絡ください。

### ★Parent or guardian should read these cautions.

## HOW TO ENJOY YOUR R/C TANK

### CAUTIONS TO OBSERVE WHEN OPERATING R/C MODEL

#### ●Be aware of your surroundings when operating R/C model.

1. Never run R/C model on the street.
2. Never run R/C model near children or in crowded areas.
3. Avoid running R/C model in standing water or rain. Moisture in mechanics can cause malfunction.
4. Do not operate the model on deep carpet or grass. They may get twisted around the drive sprockets and tracks and cause driving difficulties.

#### ●Follow the correct procedure when switching on the transmitter and model.

★Failure to follow the procedures may result in a runaway model.

1. Make sure the batteries are correctly installed.

2. Switch the transmitter on.

3. Switch the model on. When turning the model off, follow the reverse order (3-2-1).

★Remove batteries after use. Failure to remove batteries can result in runaway model or battery leakage, causing damage to the transmitter and model.

●Never touch moving parts while the model is running.  
●2.4GHz frequency range is also used for microwave ovens, wireless networks, Bluetooth devices, the ISM (industrial, scientific, and medical) radio bands, and amateur radios, and interference may affect operation of the model. Operate the model while noting local frequency conditions.

●Make sure all connectors are firmly connected and all wires well insulated. Damaged wires may cause short circuits and destroy the control unit. Please contact your local Tamiya dealer for repair requests.

●Loss of control can occur due to weak transmitter or model battery. If battery power is weak, stop driving the model immediately.

●This body is made of plastic. Treat carefully.

●Never use Ni-Cd or Ni-Mh batteries for transmitter or model.

●Do not paint over moving parts when painting the model.

●Paint the model in a well ventilated area. Do not paint near a flame source.

●Always clean the model after use. Do not use solvents as they could damage the model. Do not wash the model. Water may cause short circuits and destroy the control unit. Note that such improper maintenance will void your warranty.

●Apply fresh grease to moving parts after every few runs.

●Contact your local Tamiya dealer for repair requests.

●Never use any parts, even Tamiya parts, other than those supplied with kit or designated in the instruction manual (especially motors and gears). Using incompatible parts may damage model or lead to injury.

●Do not dismantle or modify transmitter or receiver.

### ★Eltern oder eine Aufsichtsperson sollten diese Warnhinweise lesen.

## WIE SIE FREUDE AN IHREM RC-PANZER HABEN

### BEI DER BEDIENUNG DES RC-MODELLS ZU BEACHTENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN

#### ●Behalten Sie bei der Bedienung des RC-Modells stets die Umgebung im Auge.

1. Fahren Sie mit dem RC-Modell niemals auf öffentlichen Straßen.
2. Lassen Sie das RC-Modell nie in der Nähe von Kindern oder auf belebten Plätzen fahren.
3. Vermeiden Sie Fahrten bei Regen oder durch Pfützen. Feuchtigkeit in der Mechanik kann Betriebsstörungen verursachen.
4. Fahren Sie mit dem Modell nicht auf dickem Teppich oder Gras. Beides könnte um die Antriebs-Kettenräder und Ketten gewickelt werden und damit Probleme bei der Fahrt verursachen.

#### ●Halten Sie beim Einschalten von Sender und Modell die richtige Reihenfolge ein.

★Nichtbeachten der richtigen Reihenfolge kann unkontrolliertes Wegfahren des Modells verursachen.

1. Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt

sind.

2. Schalten Sie den Sender ein.

3. Schalten Sie das Modell ein. Wenn Sie das Modell ausschalten, ist die umgekehrte Reihenfolge einzuhalten (3-2-1).

★Nehmen Sie die Batterien nach Gebrauch heraus. Wird das Entfernen der Batterien vergessen, kann dies zum Wegfahren des Modells oder Auslaufen der Batterien führen, wodurch Sender und Modell beschädigt werden können.

●Hände, Kleidung und Haare von drehenden Teilen fernhalten.

●Der 2.4GHz Frequenzbereich wird auch für Mikrowellen-Herde, drahtlose Netzwerke, kabellose Geräteanssteuerung, den ISM (Industrie, Wissenschaft und Medizin) Funkverkehr sowie Amateurfunk verwendet; Funkstörungen könnten daher die Bedienung des Modells beeinträchtigen. Betreiben Sie das Modell unter Beachtung der örtlichen Frequenzbedingungen.

●Ein blanker Draht könnte Kurzschluss verursachen. Dieser kann die Empfangereinheit beschädigen. Belassen Sie Ihren Modell niemals in einem solchen Zustand. Setzen Sie sich mit einem Fachmann in Verbindung.

●Auch durch eine schwache Batterie entweder im Sender oder im Modell kann das Modell außer Kontrolle geraten. Falls die Leistung der Batterie abgesunken ist, muß die Fahrt Ihres RC-Modells sofort eingestellt werden.

●Die Karosserie besteht aus Plastik. Gehen Sie sorgfältig damit um.

●Verwenden Sie niemals Ni-CD- oder Ni-MH-Akkus für Sender und Modell.

●Beim Lackieren des Modells darauf achten, keine bewegten Teile zu lackieren.

●Lackieren Sie das Modell an einem gut belüfteten Ort. Lackieren Sie niemals in der Nähe einer offenen Flamme.

●Säubern Sie das Modell nach Gebrauch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, sie könnten das Modell beschädigen. Waschen Sie das Modell nicht nass ab. Wasser kann Kurzschlüsse verursachen und die Steuereinheit beschädigen. Beachten Sie, dass unsachgemäße Handhabung Ihre Garantie ungültig macht.

●Die drehenden Teile jeweils nach einigen Fahrten neu einfetten.

●Wenden Sie sich wegen Reparaturfragen an Ihren örtlichen Tamiya-Händler.

●Verwenden Sie niemals andere Teile, selbst Tamiya-Teile, als solche, die dem Bausatz beiliegen oder die in der Anleitung aufgeführt sind (speziell Motoren und Getriebe). Die Verwendung falscher Teile kann das Modell beschädigen oder zu Verletzungen führen.

●Den Sender oder Empfänger nicht zerlegen oder verändern.

### ★Parents ou personnes responsables doivent lire ces instructions

## COMMENT BIEN UTILISER VOTRE TANK RC

### PRECAUTIONS A RESPECTER AVEC UN MODELE RADIOCOMMANDE

#### ●Tenir compte de l'environnement :

1. Ne jamais faire évoluer le modèle RC sur la voie publique.
  2. Ne jamais faire évoluer le modèle à proximité d'enfants ou de groupes de personnes.
  3. Eviter de faire rouler le modèle dans des flaques d'eau ou sous la pluie. L'humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement.
  4. Ne pas utiliser le modèle sur un tapis épais ou dans l'herbe. Risque de blocage des barbotins et des chenilles.
- Respecter la procédure de mise en marche de l'émetteur et du modèle.  
★Dans le cas contraire, on risque de perdre le contrôle du modèle.

1. S'assurer que les piles sont correctement installées.

2. Mettez en marche l'émetteur.

3. Mettez en marche le modèle. Pour éteindre, suivez les procédures dans l'ordre inverse (3-2-1).

★Enlever les piles après utilisation. Le non respect de cette règle peut entraîner un départ inopiné du modèle ou un endommagement de l'émetteur ou du modèle suite à des fuites des piles.

●Garder les mains, les vêtements et les cheveux éloignés des pièces en rotation.

●La gamme de fréquence 2.4GHz est également utilisée pour des appareils médicaux (en particulier), liaisons Bluetooth, fours micro-ondes, réseaux sans fil, radio amateurs... et des interférences peuvent perturber le fonctionnement du modèle. Vérifier les conditions locales avant utilisation du modèle.

●Un fil dénudé peut causer un court-circuit et endommager le récepteur. Ne jamais laisser un fil dénudé. Contacter votre revendeur Tamiya pour réparation.

●Si les piles de l'émetteur ou du modèle sont déchargées, il y a risque de perdre le contrôle du modèle. Arrêter d'utiliser immédiatement le modèle quand les piles s'affaiblissent.

●La carrosserie est moulée en plastique. En prendre

soin.

●Ne jamais utiliser d'accus Ni-Cd ou Ni-MH pour l'émetteur ou le modèle.

●Ne pas peindre les pièces mobiles.

●Peindre le modèle dans une pièce bien ventilée. Ne pas peindre près d'une source de chaleur.

●Toujours nettoyer le modèle après utilisation. Ne pas employer de solvants qui risquent d'endommager le modèle. Ne pas laver le modèle : l'eau peut causer des courts-circuits et endommager l'unité de contrôle. Un mauvais entretien peut annuler la garantie.

●Appliquer de la graisse fraîche sur les pièces en rotation après quelques utilisations.

●Contacter votre revendeur local Tamiya pour des questions et réparations.

●Ne jamais utiliser d'autres pièces, même d'origine Tamiya, que celles fournies avec le kit ou indiquées dans le manuel d'instructions (en particulier les moteurs et pignons). L'utilisation de pièces non répertoriées peut endommager le modèle ou causer des blessures.

●Ne pas démonter ou modifier l'émetteur et le récepteur.





●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーにくわしい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

## CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

## VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

## PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## RECOMMENDED TOOLS

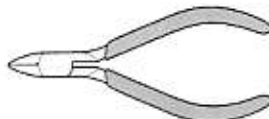
### ●用意する工具 / Recommended tools /

Benötigtes Werkzeug /  
Outils nécessaires

接着剤 (プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



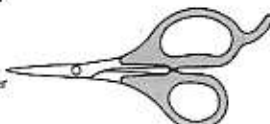
ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pinces coupante



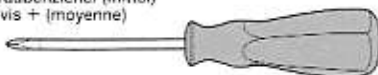
ナイフ  
Modelling knife  
Modellermesser  
Couteau de modélisme



デカールバサミ  
Decal scissors  
Schere für Schiebbilder  
Ciseaux à decals



+ドライバー (M)  
+ Screwdriver (medium)  
+ Schraubenzieher (mittel)  
Tournevis (+ moyenne)



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes



合成ゴム系接着剤  
Synthetic rubber cement  
Synthetischem Gummikleber  
Colle pour caoutchouc synthétique



- ★この他に紙ヤスリやウエス、セロファンテープ、タミヤ・マスキングテープがあると便利です。
- ★Soft cloth, sand paper, adhesive tape and masking tape will also assist in construction.
- ★Weiches Tuch, Sandpapier, Klebeband und Abklebeband sind beim Bau sehr hilfreich.
- ★Un chiffon doux, du papier abrasif, de la bande adhésive et de la bande cache seront également utiles durant le montage.

## PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-70 ● OD色 (陸上自衛隊) / Olive drab (JGSDF) / (XF-74) Braun-Oliv (JGSDF) / Vert olive (JGSDF)

TS-90 ● 茶色 (陸上自衛隊) / Brown (JGSDF) / (XF-72) Braun (JGSDF) / Brun (JGSDF)

TS-91 ● 濃緑色 (陸上自衛隊) / Dark green (JGSDF) / (XF-73) Dunkelgrün (JGSDF) / Vert foncé (JGSDF)

X-6 ● オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ● ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-5 ● フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat

XF-15 ● フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-49 ● カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-51 ● カーキドラブ / Khaki drab / Braun-Khaki / Vert kaki

XF-56 ● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-57 ● バフ / Buff / Lederfarben / Chamois

XF-63 ● ジェーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

XF-64 ● レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-84 ● ダークアイアン (隠帯色) / Dark iron / Dunkels Eisen / Fer foncé

XF-85 ● ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

## PAINTING

### 《10式戦車の塗装》

10式戦車は陸上自衛隊の基本塗装の濃緑色と茶色の2色迷彩が施され、同じ生産ロットの車両は塗装パターンがすべて共通となっています。また各ホイールはどちらか1色で塗装されていました。

車体番号と所属部隊名は車体下部の前後に配置されています。部隊マークはステンシルプレートなどを用いて描かれています。装備品など細部の塗装は組立図中に●、マークとタミヤカラー・アクリル塗料、エナメル塗料、スプレー塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストやカラー塗装図も参考にしてください。

### 《Painting the Type 10 Tank》

The Type 10 tank is painted in a Dark Green and Brown camouflage pattern shared by all tanks from the same production run. Each wheel is painted in either Dark Green or Brown. The tank number and unit name markings are found on the underside of the hull front and rear, while unit logos are applied using methods such as stenciling. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well.

### 《 Bemalung des Panzers Typ 10 》

Der Typ 10 ist in einem Tarnschema aus Dunkelgrün und Braun lackiert wie alle Panzer dieses Produktionsloses. Jede Laufrolle ist entweder Dunkelgrün oder Braun lackiert. Die Panzer

Nummer und die Einheitsabzeichen befinden sich an der Unterseite der Wanne jeweils vorne und hinten, dabei werden die Logos der Einheiten mit Schablonen aufgemalt. Die Bemalungshinweise befinden sich bei den einzelnen Bauschritten. Sie können auch die Bilder auf der Verpackung zu Rate ziehen.

### 《Peinture du Char Type 10》

Le char Type 10 porte un camouflage vert foncé et brun partagé par tous les engins du même lot de production. Les roues sont peintes soit en vert foncé ou en brun. Le numéro du char et le nom de l'unité sont marqués en bas de la caisse, à l'avant et à l'arrière et les symboles d'unité sont appliqués avec les pochoirs. Les informations de mise en peinture des détails sont fournies sur la notice d'assemblage. Se reporter également aux illustrations de la boîte.



## APPLYING DECALS



### 《スライドマークの貼りかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをめるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

### DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.

② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and press on a clean cloth.

③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

④ Move decal into position by wetting decal with finger.

⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

⑤ Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

### APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

## UNDERCOATING



### 《下塗り塗装》

色の濃い成形品を塗装するときや、もっと発色をよくしたいとき、または外側と内側の塗装色が異なるときには下塗り塗装をしましょう。発色をよくし、下地の色が透けるのをおさえます。まず、塗装する物をタミヤ・ファインサーフェイサー（ホワイト）で塗装します。それが完全に乾いたら本来の色を塗ってください。

### UNDERCOATING

When painting dark-colored plastic, the proper undercoating procedure provides a beautiful

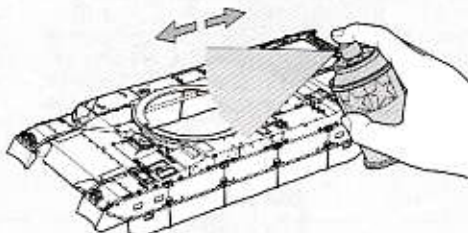
finish. Firstly, apply Tamiya surface primer (white). When it dries, paint your desired color.

### VORLACKIERUNG

Sollen dunklem Plastik lackiert werden, ergibt eine passende Vorlackierung die schönste Oberfläche: zuerst Tamiya Grundierung (Weiß) auftragen. Sobald diese trocken ist, die gewünschte Farbe lackieren.

### SOUS-COUCHE

Sous-qu'on peint une base sombre, l'application d'une sous-couche permet d'obtenir un fini impeccable. En premier, appliquer de l'apprêt en bombe Tamiya Surface Primer (blanc). Une fois sec, peindre la teinte désirée.



## TECH TIPS / 組み立てアドバイス

### 《接着剤使い分け》

Using different types of cements

タミヤセメント  
Tamiya Cement



- ★普通の部品の接着用。
- ★Use for general parts.
- ★Zu verwenden bei allgemeinen Teilen.
- ★Utilisez cette colle pour les pièces en général.

タミヤセメント  
(流し込みタイプ)  
Tamiya  
Extra Thin Cement



- ★細かな部品、目立たせたくない場所用。
- ★Use for small parts and/or areas where a cleaner finish is desired.
- ★Zu verwenden bei kleinen Teilen und/oder Bereichen, wo besonders saubere Oberfläche gewünscht ist.
- ★Utilisez cette colle pour des petites pièces et/ou des pièces pour lesquelles une finition détaillée est requise.

### 《部品の切り取り》

Cutting off parts

- ★部品はニッパーでていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.

### 《部品の取り付け位置を確認する》

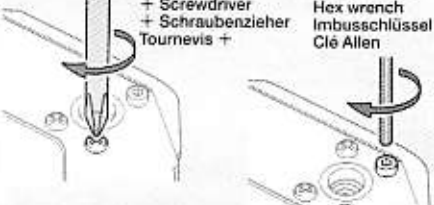
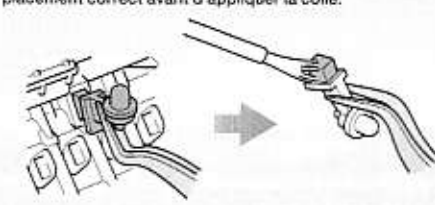
Test fitting

- ★接着剤をつける前に、一度部品を仮に組み合わせてみて（仮組）、接着面を確かめます。
- ★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.
- ★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
- ★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.

### 《工具の選択》

Choosing tools

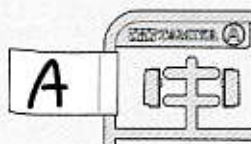
- ★必ず、ビスサイズにあったドライバー、レンチを使用してください。
- ★Use suitably sized screwdrivers and wrenches.
- ★Passende Schraubenzieher und Schlüssel verwenden.
- ★Utiliser des tournevis et clés de tailles appropriées.



### 《部品を見つけやすくするために》

Keeping track of parts

- ★組み立て前に各部品にテープなどでタグをつけておくとう部品を見つけやすくなります。
- ★Attaching tags to parts before assembly will make them easier to keep track of.
- ★Wenn man kleine Schilder auf den Teilen anbringt ist ihre Reihenfolge leichter einzuhalten.
- ★Etiqueter les pièces avant assemblage permet de les identifier plus facilement.



### 《塗料の使い分け》

Using different types of paints

- ★重ね塗りするときは塗料の種類によって塗る順番があります。かならずラッカー系塗料（タミヤスプレー）→アクリル塗料→エナメル塗料の順番で塗装してください。
- ★When painting, never apply lacquer paints over enamel/acrylic paints. It could harm the painted surface. Paint lacquer first, then acrylic, followed by enamel.
- ★Beim Lackieren niemals Lackfarben über Acrylfarben auftragen. Die bereits lackierte Fläche könnte beschädigt werden. Zuerst Lackfarbe, dann Acrylfarbe, als letztes Emaillacke auftragen.
- ★Ne jamais appliquer une peinture laquée par dessus une peinture enamel ou acrylique, au risque de l'endommager la surface peinte. Peindre la laque en premier, puis l'acrylique, puis l' enamel.



## ICONS / アイコン説明



このマークの部品は接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.



指示の部分を切り取ります。  
Cut off.  
Wegschneiden.  
Découper.



グリスをぬります。  
Apply grease.  
Ein fetten.  
Appliquez de la graisse.



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.  
Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an.  
Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser.



このマークの接着には合成ゴム系接着剤を使います。  
Apply synthetic rubber cement to the places shown by this mark.  
Verwenden Sie synthetischen Gummikleber auf den gezeigten Stellen.  
Utiliser de la colle pour caoutchouc synthétique aux endroits indiqués par ce symbole.



作前にかならず  
お読みください。  
READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.



- ★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
- ★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容を

お確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。  
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組み立ててください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.  
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.  
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.  
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.  
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.  
Graisser d'abord, assembler ensuite.

## ASSEMBLY

《使わない部品》……A1×6, A2×6, A3×2, A4×2, A8×2, A9×2, A10×2, A11×2, A12×2, A13×2, A16×2, B4, B5, B10, C11, H1, H16, P2×2, P3×2, P4×2, P5×2, P6×2, P7×2,  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisées.



- 説明図の中で塗装指示のない部品は単体色で塗装します。別紙カラー塗装図を参考にしてください。
- When no color is specified, paint item with hull color. Refer to the separate Finishing Guide for hull color instructions.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wannens-Farbe bemalen. Bei der Bemalung der Wannens-Farbe separate Anleitung benutzen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse. Se reporter au guide de finition séparé pour la couleur de la caisse.



- ★このキットは3種類のマーキングが作れます。別紙カラー塗装図を参考に①、②または③のどれか1つを選んでください。
- ★This kit provides a choice of 3 types of markings. Select one before assembly referring to the separate Finishing Guide.
- ★Dieser Bausatz bietet die Wahl zwischen drei Arten von Markierungen. Wählen Sie vor dem Zusammenbau entsprechend der separaten Fertigstellungs-Anleitung eine davon aus.
- ★Ce kit propose trois types de marquages. Choisir avant de commencer l'assemblage en se référant au guide de décoration séparé.

### 1 送信機用電池の組み込み Installing transmitter batteries Einlegen der Senderbatterien Installation des piles dans l'émetteur

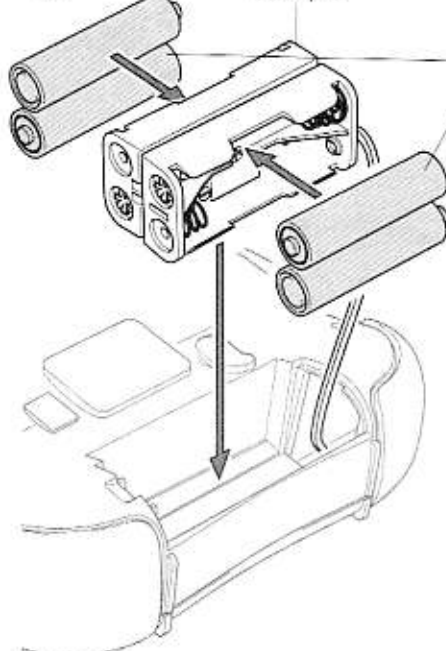
- ①
- ★スイッチOFFを確認。
  - ★Confirm that transmitter is switched off.
  - ★Sicherstellen, dass der Sender ausgeschaltet ist.
  - ★S'assurer que l'émetteur n'est pas en marche.



登録証明ラベル  
Label of registered certification  
Zulassungs-Kennzeichen  
Etiquette de certification

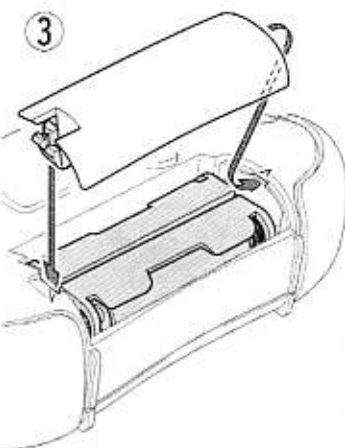
電池ふた  
Battery cover  
Batteriefachdeckel  
Couvercle de batterie

### 2 電池ボックス Battery case Batteriegehäuse Boîtier piles



単4形アルカリ乾電池  
R03/AAA/UM4 alkaline batteries  
R03/AAA/UM4 Alkaline-Batterien  
Piles alcalines R03/AAA/UM4

- ★電池ボックス表示の+、-に注意して取り付けます。
- ★Note polarity.
- ★Auf Polarität achten.
- ★Noter le sens.



- 送信機、MC-07の分解・改造は絶対にしないでください。
- 2.4GHz帯の周波数は2.4GHzプロボのほか、医療用設備・電子レンジ・無線LAN・電子タグ・アマチュア無線などいろいろなものに利用されているため、これらの電波の影響を受ける可能性があります。周りの電波環境に注意して使用してください。
- 登録証明ラベルを剥がさないでください。登録証明ラベルが貼られていない送信機を使用すると電波法により罰せられます。
- Never disassemble or modify the transmitter and MC-07 Control Unit.
- 2.4GHz frequency range is also used for devices including medical appliances, microwave ovens,

wireless networks, electronic tags, and amateur radios, and interference may affect operation of the model. Operate the model while noting local frequency conditions.

●Do not remove the label of registered certification on the transmitter. Operation of the transmitter without this label is not permitted under Japanese law.

- Sender und MC-07 Steuereinheit niemals zerlegen oder verändern.
- Der 2.4GHz Frequenzbereich wird auch für andere Geräte verwendet, darunter medizinische Anwendungen, Mikrowellen-Herde, drahtlose Netzwerke, elektronische Kennzeichnungen sowie Amateurfunk; Funkstörungen könnten daher die Bedienung des Modells beeinträchtigen. Betreiben Sie das Modell unter Beachtung der örtlichen Frequenzbedingungen.

●Das amtliche Zulassungs-Kennzeichen auf dem Sender nicht entfernen. Der Betrieb des Senders ohne dieses Kennzeichen ist nach Japanischem Recht nicht zulässig.

●No jamais démonter ou modifier l'émetteur et l'unité de contrôle MC-07.

●La gamme de fréquence 2.4GHz est également utilisée pour des appareillages (médicaux en particulier), fours micro-ondes, réseaux sans fil, radio amateurs... et des interférences peuvent perturber le fonctionnement du modèle. Vérifier les conditions locales avant utilisation du modèle.

●Ne pas enlever l'étiquette de certification de l'émetteur. L'utilisation de cet émetteur sans l'étiquette apposée est interdite par la loi japonaise.

## Compliance Information

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without testing of specific absorption rate(SAR). This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Hiermit erklärt TAMIYA,inc., dass der Funkanlagentyp TTU-10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.tamiya.com>

Contains FCC ID: GHL0005

Since this module is not sold to general end users directly, there is no user manual of module. For the details about this module, please refer to the specification sheet of module. This module should be installed in the host device according to the interface specification (installation procedure).

FCC CAUTION Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Herby, TAMIYA,inc. declares that the radio equipment type TTU-10 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.tamiya.com>

Le soussigné, TAMIYA,inc., déclare que l'équipement radioélectrique du type TTU-10 est conforme à la directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.tamiya.com>



**2**

車体下部部品の取り付け  
Attaching lower hull parts  
Anbringung der unteren Rumpfteile  
Éléments de la caisse inférieure

《走行用モーター》  
Drive motors  
Antriebsmotor  
Moteur de propulsion

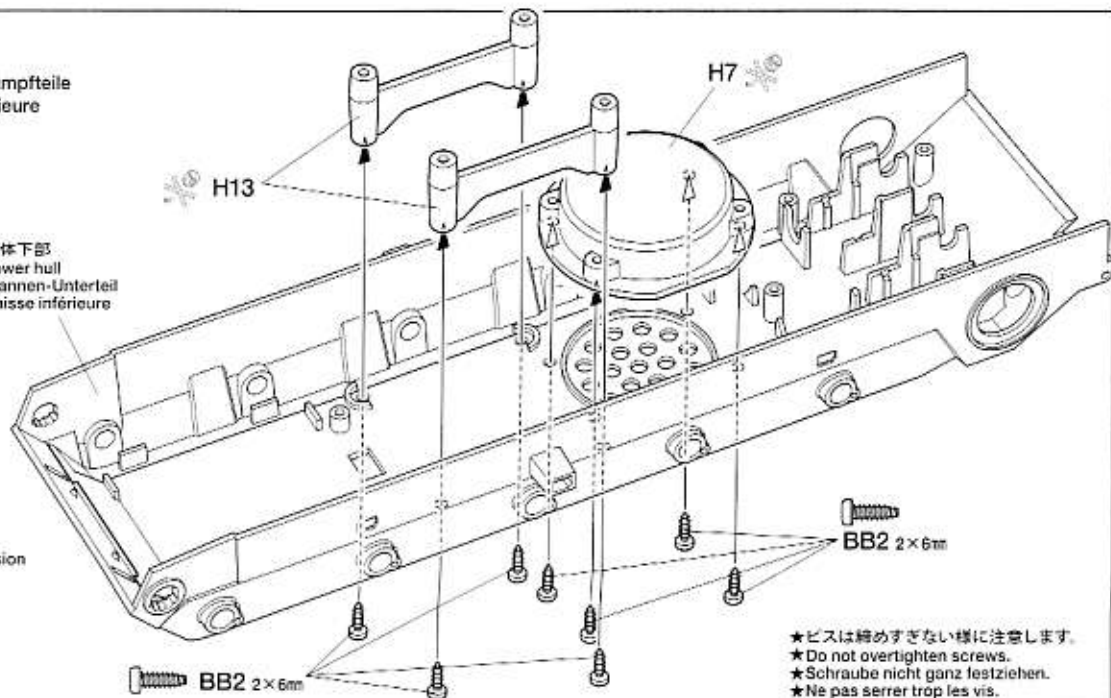
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



走行用モーター  
Drive motor  
Antriebsmotor  
Moteur de propulsion

P1

車体下部  
Lower hull  
Wannen-Unterteil  
Caisse inférieure



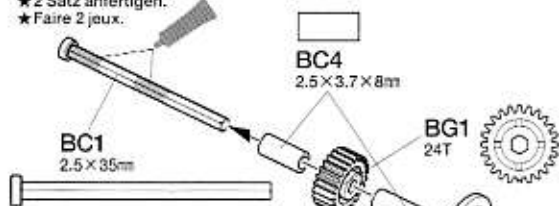
BB2 2×6mm

- ★ビスは締めすぎない様に注意します。
- ★Do not overtighten screws.
- ★Schraube nicht ganz festziehen.
- ★Ne pas serrer trop les vis.

**3**

ギヤの取り付け  
Attaching gears  
Getriebe-Einbau  
Installation des pignons

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



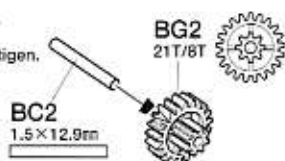
BC1  
2.5×35mm

BC4  
2.5×3.7×8mm

BG1  
24T

H21

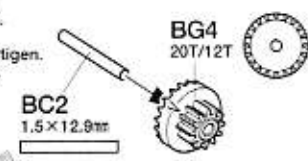
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



BC2  
1.5×12.9mm

BG2  
21T/8T

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



BC2  
1.5×12.9mm

BG4  
20T/12T

車体下部  
Lower hull  
Wannen-Unterteil  
Caisse inférieure

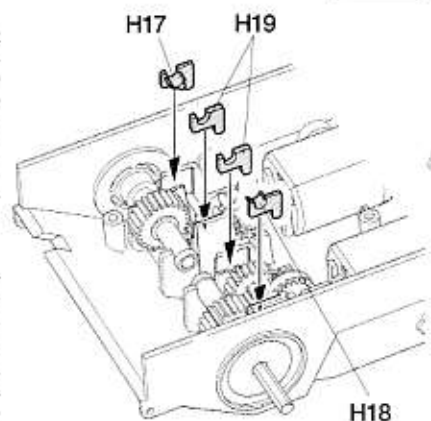
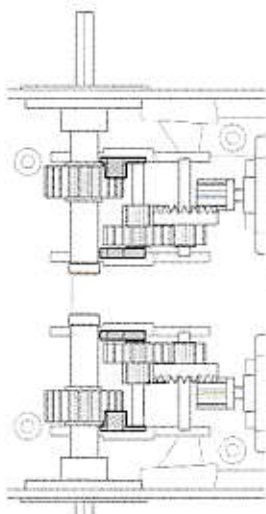
走行用モーター  
Drive motor  
Antriebsmotor  
Moteur de propulsion

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



BC3  
2×13mm

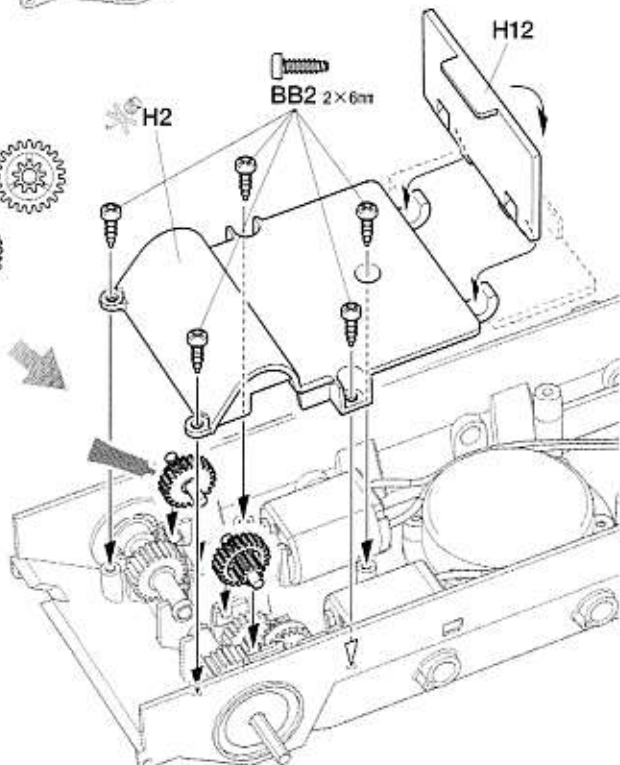
BG3  
22T/9T



H17

H19

H18



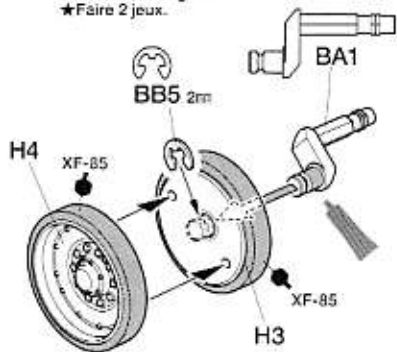
H2

BB2 2×6mm

H12

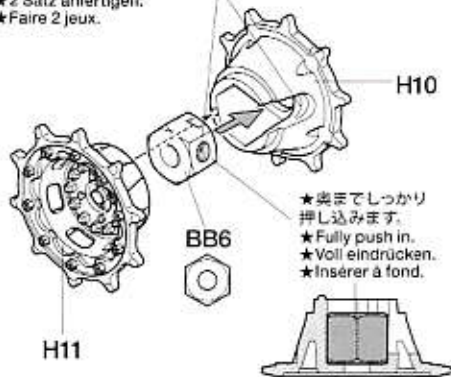
#### 4 《アイドラーホイール》 Idler wheels Spannräder Poulie-guides

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



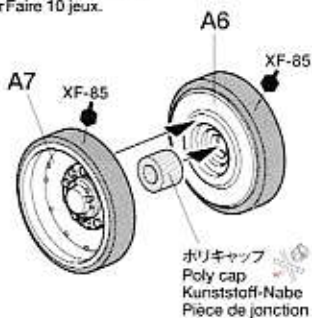
#### 《ドライブスプロケット》 Drive sprockets Kettentreibräder Barbotins

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



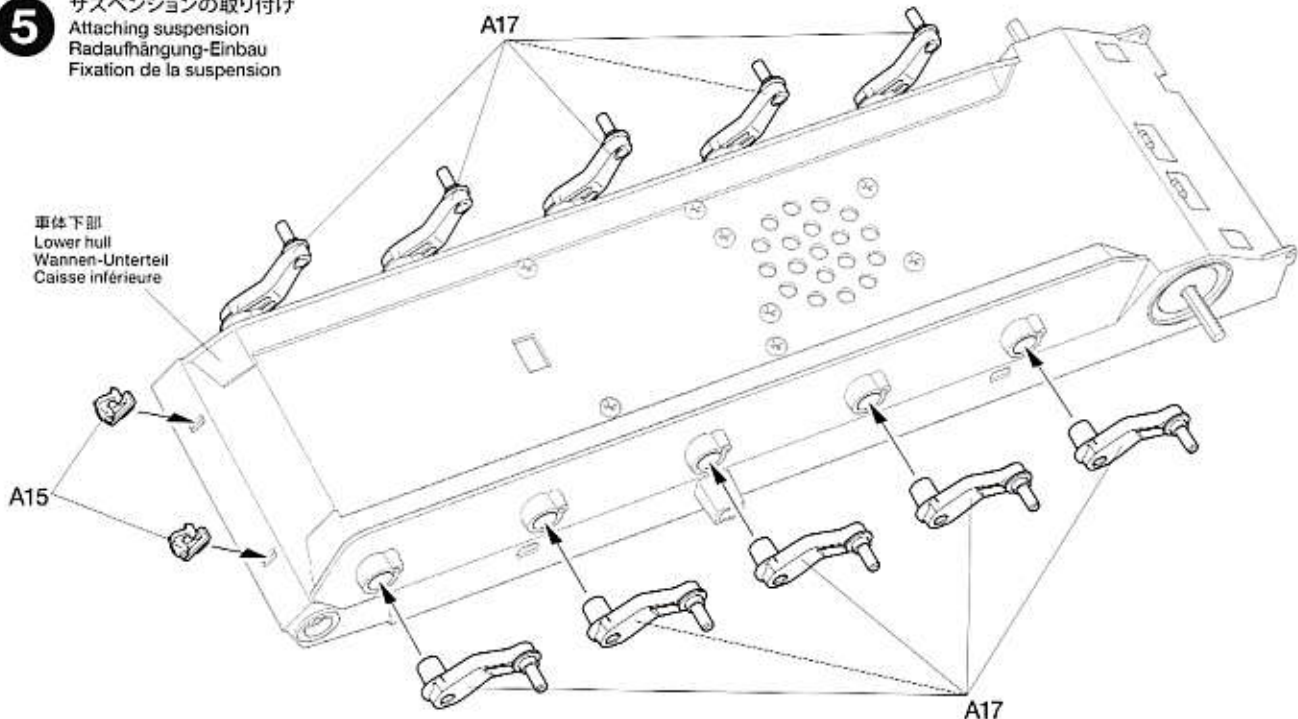
#### 《ロードホイール》 Road wheels Laufräder Roues de route

- ★10個作ります。
- ★Make 10.
- ★10 Satz anfertigen.
- ★Faire 10 jeux.



#### 5 サスペンションの取り付け Attaching suspension Radaufhängung-Einbau Fixation de la suspension

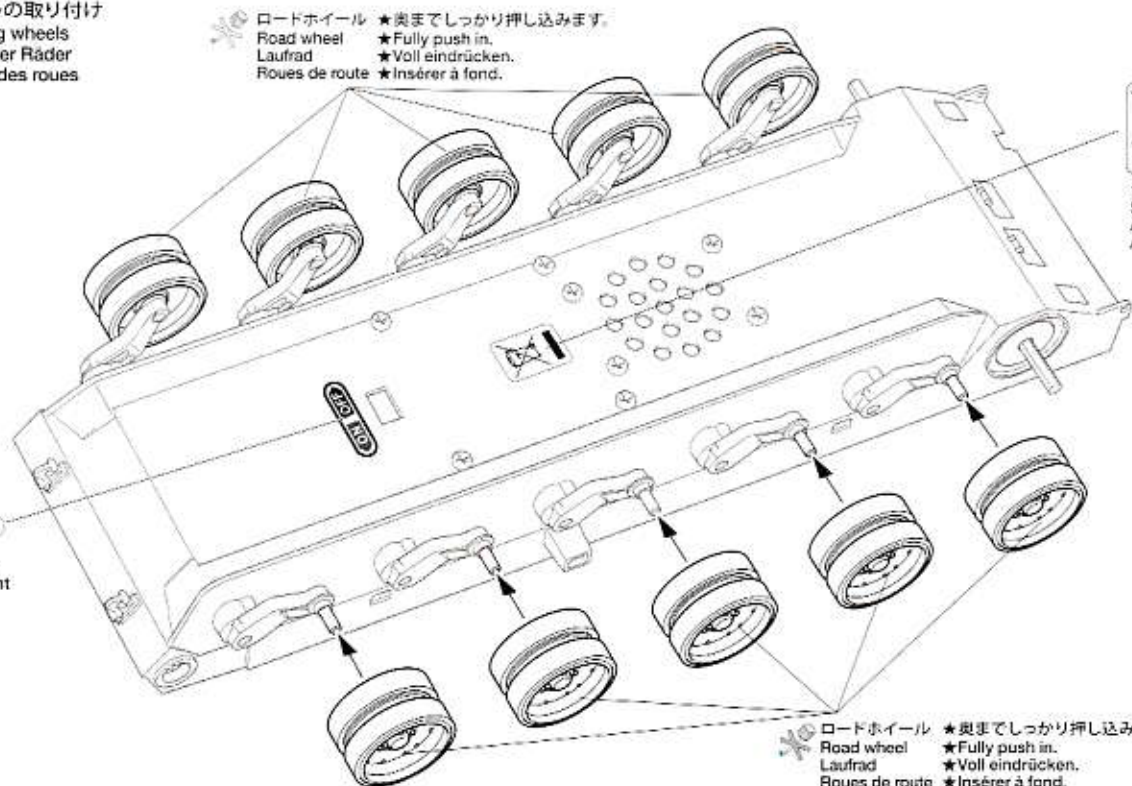
車体下部  
Lower hull  
Wannen-Unterteil  
Caisse inférieure



#### 6 ホイールの取り付け Attaching wheels Einbau der Räder Fixation des roues

- ★奥までしっかり押し込みます。
- ★Fully push in.
- ★Voll eindrücken.
- ★Insérer à fond.

シール A  
Sticker  
Aufkleber  
Autocollant

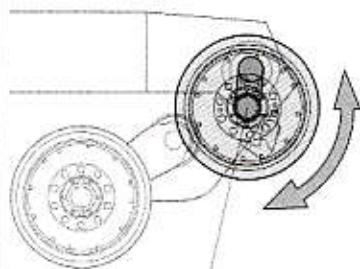


シール  
Sticker  
Aufkleber  
Autocollant

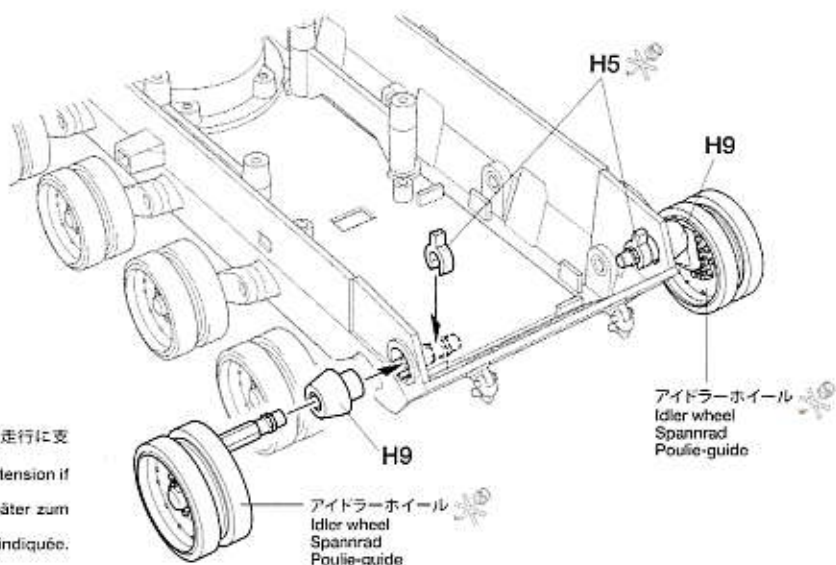
- ★奥までしっかり押し込みます。
- ★Fully push in.
- ★Voll eindrücken.
- ★Insérer à fond.



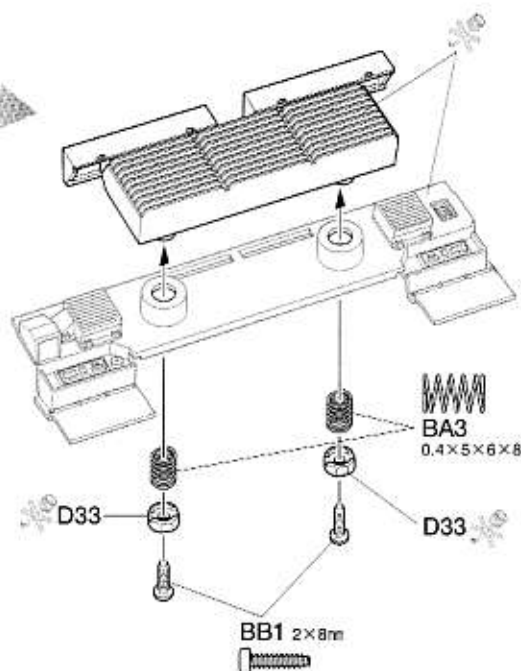
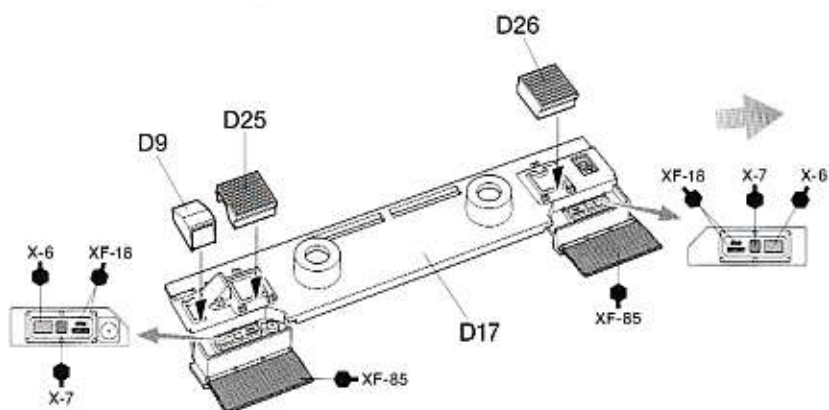
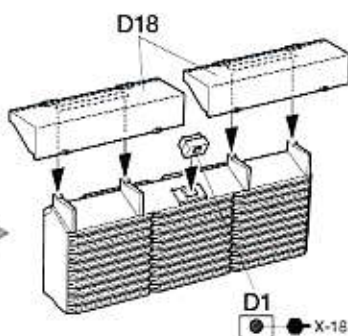
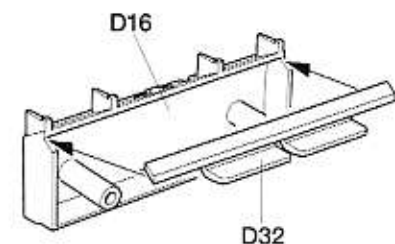
**7** アイドラーホイールの取り付け  
Attaching idler wheels  
Anbringung der Spannräder  
Fixation des roues tenduses



- ★最初はこの角度でアイドルアームを取り付けます。履帯は振りがゆるいと走行に支障をきたします。取り付け角度を変えることで履帯の張りを調整します。
- ★Initially attach idler arms in position shown. Adjust position to alter track tension if necessary.
- ★Zunächst die Spannradschwinge wie gezeigt einbauen. Die Stellung später zum Ändern der Kettenspannung verändern.
- ★Dans un premier temps, fixer les bras de roues tenduses dans la position indiquée. Régler la position pour modifier la tension de la chenille si nécessaire.

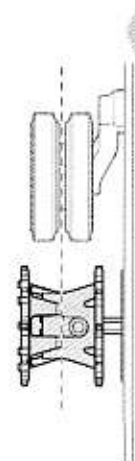


**8** リヤパネルの組み立て  
Rear panel  
Heckplatte  
Panneau arrière

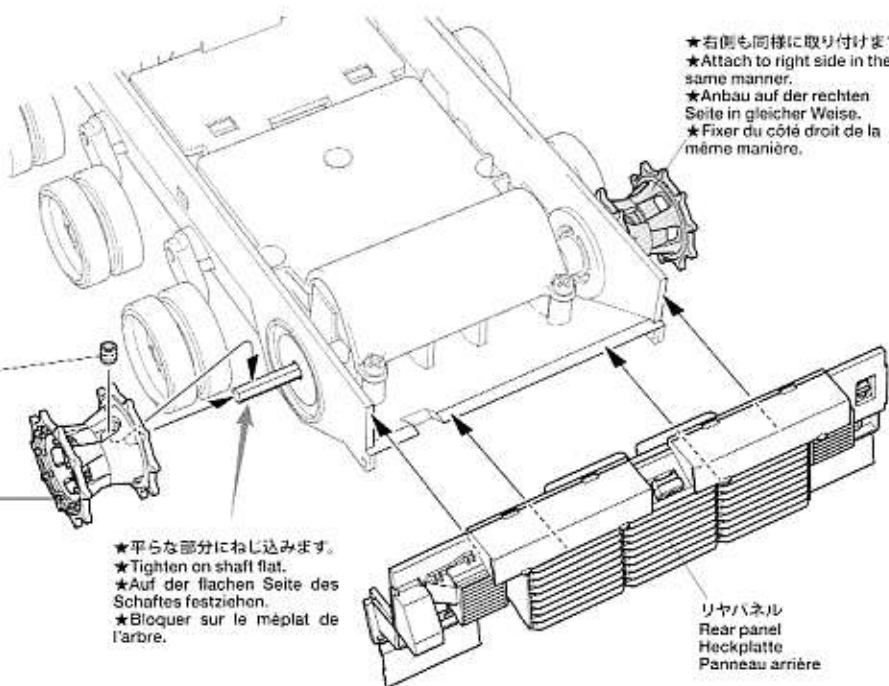


**9** ドライブsprocketの取り付け  
Attaching drive sprockets  
Anbringung des Kettentreibrads  
Installation des barbotins

- ★ドライブsprocketはホイールの中心にくるように取り付けます。
- ★Attach so drive sprockets align with road wheels as shown.
- ★Die Kettentreibräder müssen wie gezeigt mit den Laufrollen fluchten.
- ★Fixer de façon à ce que les barbotins soient alignés avec les roues de route comme montré.



ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin



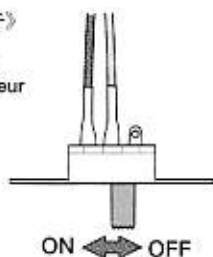
- ★平らな部分にねじ込みます。
- ★Tighten on shaft flat.
- ★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
- ★Bloquer sur le meplat de l'arbre.

- ★右側も同様に取り付けます。
- ★Attach to right side in the same manner.
- ★Anbau auf der rechten Seite in gleicher Weise.
- ★Fixer du côté droit de la même manière.

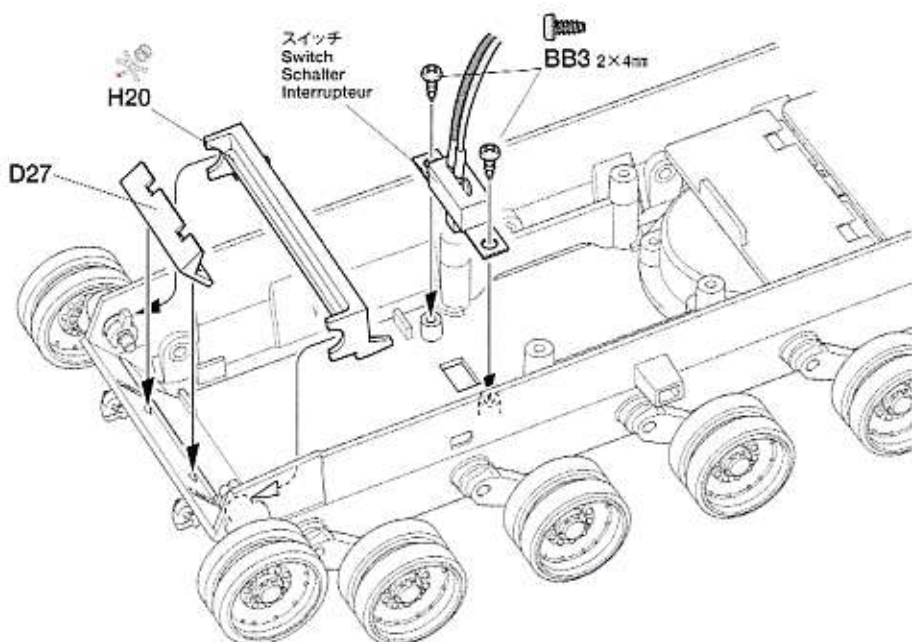


**10** 車体ステーの取り付け  
Attaching hull stays  
Anbau der Halter für die Wanne  
Installation des supports de caisse

《スイッチ》  
Switch  
Schalter  
Interrupteur



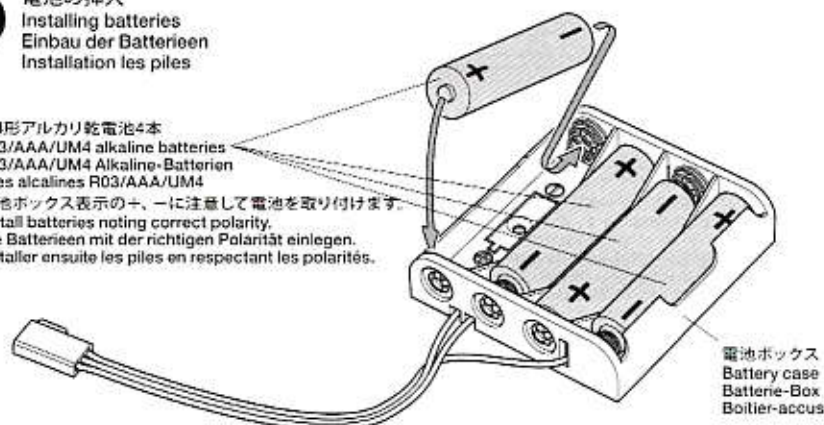
- ★コード側がスイッチON
- ★Cable side is "ON"
- ★Seite des schwarzen Kabels ist "EIN"
- ★Le câble noir est du côté "ON"



**11** 電池の挿入  
Installing batteries  
Einbau der Batterien  
Installation des piles

単4形アルカリ乾電池4本  
R03/AAA/UM4 alkaline batteries  
R03/AAA/UM4 Alkaline-Batterien  
Piles alcalines R03/AAA/UM4

- ★電池ボックス表示の+、-に注意して電池を取り付けます。
- ★Install batteries noting correct polarity.
- ★Die Batterien mit der richtigen Polarität einlegen.
- ★Installer ensuite les piles en respectant les polarités.



ワンポイントアドバイス

●4本の電池は外側2本が前進用、内側2本が後進用です。通常走行では前進走行が多いため、外側2本の電池の減りが早くなります。走行スピードが遅くなったら、外側と内側の電池を入れ替えると良いでしょう。

●The 2 outer batteries power forward drive, and the inner 2 rear drive. Thus, the outer batteries will tend to lose power earlier. If the model slows down, try switching the outer and inner pairs.

●Die zwei äußeren Batterien versorgen das Vorwärtsfahren, die zwei inneren die Rückwärtsfahrt, deshalb verlieren die äußeren Batterien vermutlich früher an Leistung. Wenn das Modell langsamer wird, versuchen Sie die Batteriepaare auszutauschen.

●Les 2 piles extérieures sont pour la marche avant et les 2 intérieures pour la marche arrière. En conséquence, les piles extérieures ont tendance à se décharger plus tôt. Si le modèle ralentit, essayer de permuter les paires intérieure et extérieure.

**12** RCメカの搭載  
Installing R/C equipment  
Einbau der RC-Anlage  
Installation de l'équipement R/C



★各コネクターの向き(コードの色)に注意してください。向きを逆に取り付けると送信機の操作と逆の動きをします。差し間違えたら正しく接続し直します。

★Note direction of connectors (cable color). If they are connected in reverse, model will move in opposite direction of control input.

★Auf die Richtung der Stecker (Kabel-Farbe) achten. Falls sie umgekehrt zusammengesteckt sind, bewegt sich das Modell entgegengesetzt dem Steuerimpuls.

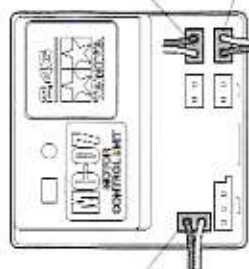
★Noter le sens des connecteurs (couleurs des câbles). S'ils sont connectés à l'envers, le modèle se déplacera dans le sens contraire aux ordres de l'émetteur.

走行用モーター R  
Drive motor R  
Antriebsmotor R  
Moteur de propulsion D

走行用モーター L  
Drive motor L  
Antriebsmotor L  
Moteur de propulsion G

赤コード  
Cable (red)  
Kabel (rot)  
Fil (rouge)

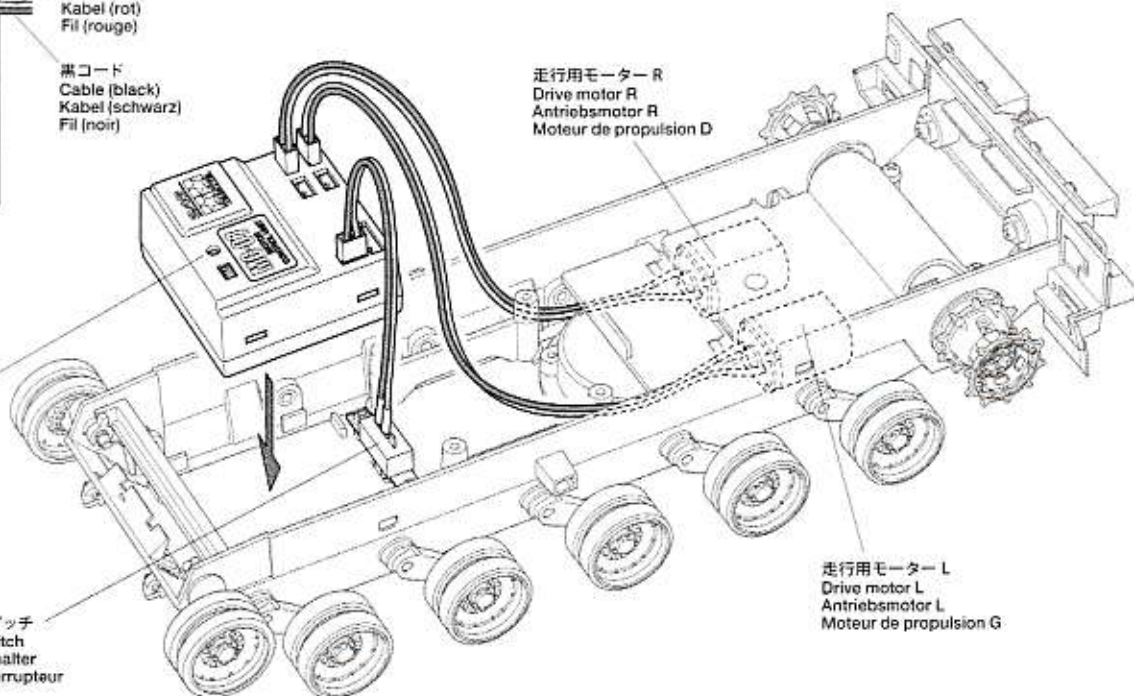
黒コード  
Cable (black)  
Kabel (schwarz)  
Fil (noir)



スイッチ  
Switch  
Schalter  
Interrupteur

MC-07ユニット  
MC-07 Control Unit  
MC-07 Steuereinheit  
Unité de contrôle MC-07

スイッチ  
Switch  
Schalter  
Interrupteur



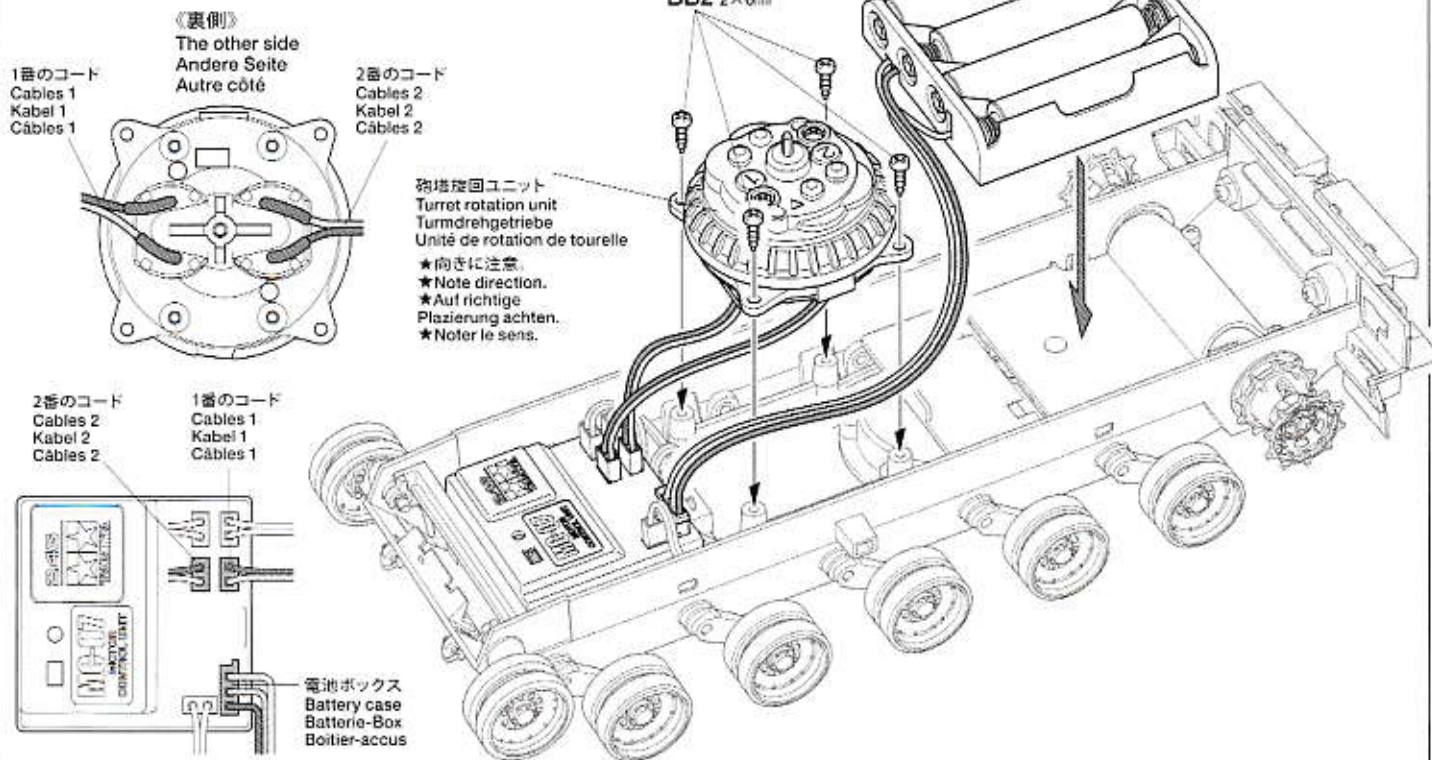
走行用モーター R  
Drive motor R  
Antriebsmotor R  
Moteur de propulsion D

走行用モーター L  
Drive motor L  
Antriebsmotor L  
Moteur de propulsion G



### RCメカの搭載

Installing R/C equipment  
Einbau der RC-Einheit  
Installation de l'ensemble R/C



### RCユニットのチェック

Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C

①送信機スイッチをONにする



③ドライブプロケットが動くことを確認します。

⑦砲塔旋回ユニットのセンターシャフトが動くことを確認します。

●各コネクターの接続やユニットが正常に作動するかを確認します。完成後の操縦方法は19ページ～21ページを参考にしてください。

●Operate transmitter and check cable connection and unit movement. Refer to pages 19-21 when operating finished model.

●Betätigen Sie den Sender und überprüfen Sie die Kabelanschlüsse sowie die Bewegung der Einheit. Beachten Sie S19 bis 21, wenn Dies das fertige Modell betreiben.

●Utiliser l'émetteur et vérifier les connexions de câbles et les mouvements. Se reporter aux pages 19 à 21 pour piloter le modèle terminé.

- ① Switch on transmitter.
- ② Switch on MC-07 Control Unit.
- ③ Check drive sprocket movement.
- ④ Push control stick 1 forward and check gear moves in direction of the arrow.
- ⑤ Check turret rotation unit movement.
- ⑥ Push control stick 2 right and check turret ring moves in direction of the arrow.
- ⑦ Check shaft movement.
- ⑧ Push control stick 2 up and check shaft moves in direction of the arrow.

- ① Sender einschalten.
- ② MC-07 Steuereinheit einschalten.
- ③ Kettentriebrad Bewegungen überprüfen.
- ④ Steuerknüppel 1 nach vorne bewegen und prüfen, ob sich das Getriebe in Pfeilrichtung bewegt.
- ⑤ Turmdrehgetriebe prüfen
- ⑥ Steuerknüppel 2 nach rechts bewegen und prüfen, ob sich der Turmdrehkranz in Pfeilrichtung bewegt.
- ⑦ Welle Bewegungen überprüfen.
- ⑧ Steuerknüppel 2 nach oben bewegen und prüfen, ob sich die Welle in Pfeilrichtung bewegt.

② 砲塔旋回ユニットのリングが動くことを確認します。

④ コントロールスティック左を上へ倒し、矢印のように回転するが確認します。

⑧ コントロールスティック右を上へ倒し、矢印のようにシャフトが動くか確認します。

⑥ コントロールスティック右を右へ倒し、矢印のように回転するが確認します。

② 車体スイッチをONにします。(車体裏側)



注意!

★チェック終了後は必ず車体スイッチ、送信機スイッチをOFFにしてください。その後、電池を抜いてください。

★Turn off transmitter and MC-07, then remove batteries after checking.

★Stellen Sie den Schalter des Senders und der MC-07 auf AUS und entfernen Sie bei Betriebsende die Batterien aus dem Modell.

Eteindre l'émetteur et MC-07, puis enlever les piles après vérification.

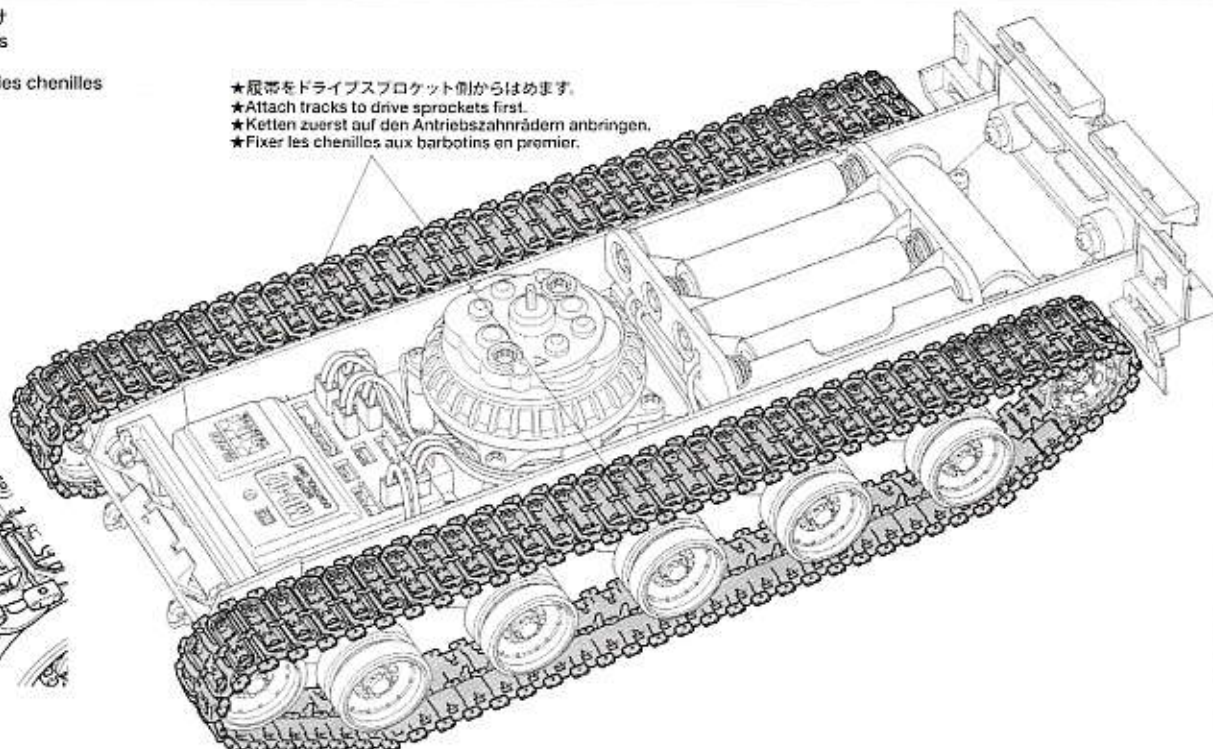
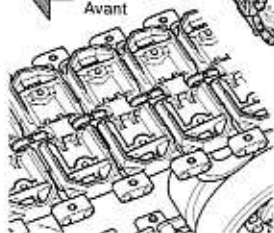


**15** 履帯の取り付け  
Attaching tracks  
Ketten-Einbau  
Mise en place des chenilles

- ★履帯をドライブスプロケット側からはめます。
- ★Attach tracks to drive sprockets first.
- ★Ketten zuerst auf den Antriebszahnradern anbringen.
- ★Fixer les chenilles aux barbotins en premier.

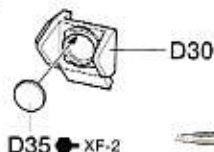
- ★この部分を確認、向きに注意してください。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

前側  
Front  
Vorne  
Avant

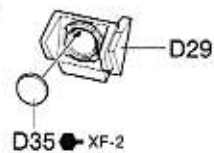


**16** 車体前部の組み立て  
Hull (front)  
Wanne (Vorne)  
Caisse (avant)

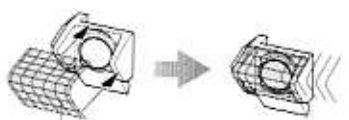
《ヘッドライトR》  
Headlight (R)  
Scheinwerfer (R)  
Phare (D)



《ヘッドライトL》  
Headlight (L)  
Scheinwerfer (L)  
Phare (G)

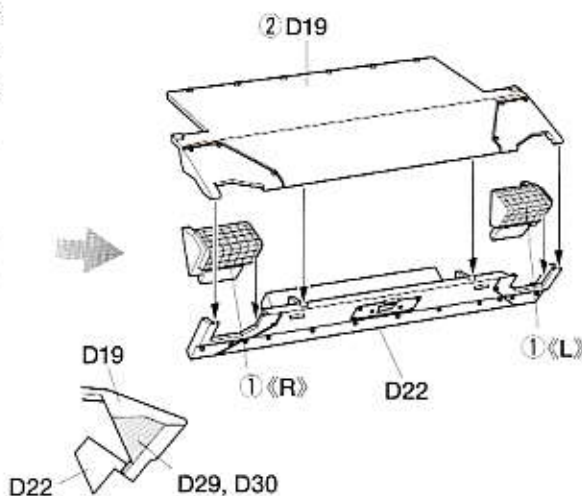


- ★工作に自信のある方は、図の大きさにネットを2枚切り出し左右のヘッドライトに接着剤で貼り付けてください。
- ★Advanced technique: mesh can be cut to size shown and attached using cement.
- ★Verbesserte Technik: Gitter auf gezeigtes Maß zuschneiden und verkleben.
- ★Technique avancée: les grilles peuvent être découpées au format montré et fixées avec de la colle.



- ★接着が乾くまでテープなどで固定します。
- ★Temporarily hold with cellophane tape.
- ★Mit Tesa vorläufig festhalten.
- ★Maintenir en place provisoirement avec du ruban adhésif.

- ★番号の順に組み立てます。
- ★Attach parts in numbered order.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
- ★Fixer les pièces selon l'ordre des numéros.

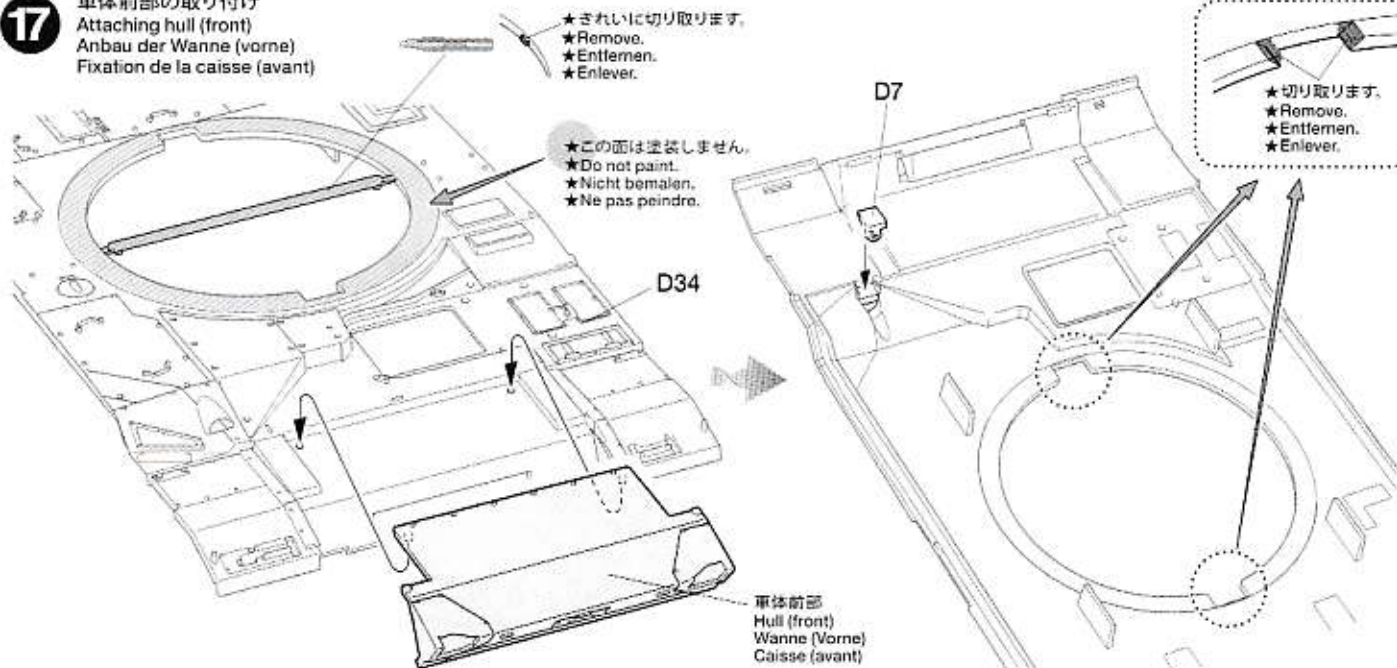


**17** 車体前部の取り付け  
Attaching hull (front)  
Anbau der Wanne (vorne)  
Fixation de la caisse (avant)

- ★きれいに切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

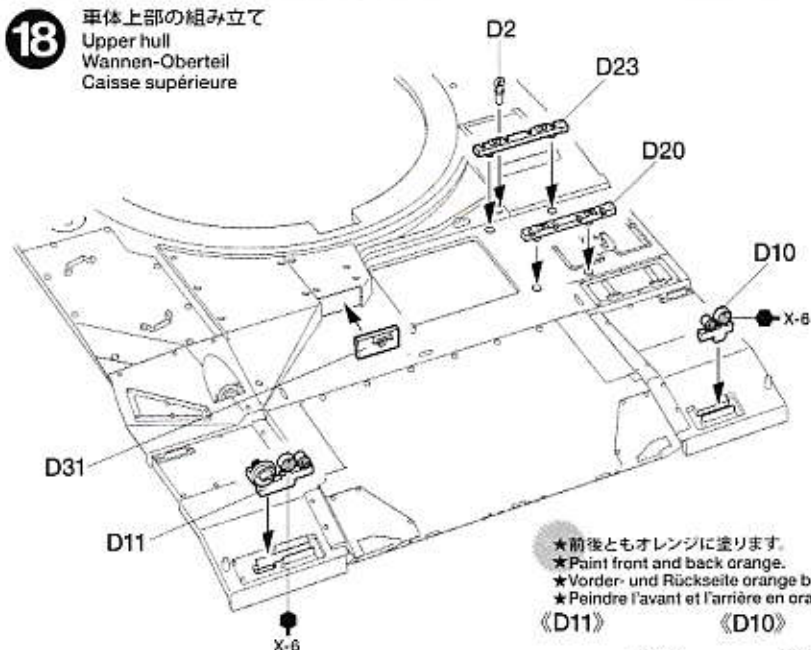
- ★この面は塗装しません。
- ★Do not paint.
- ★Nicht bemalen.
- ★Ne pas peindre.

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

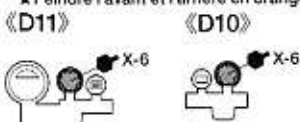




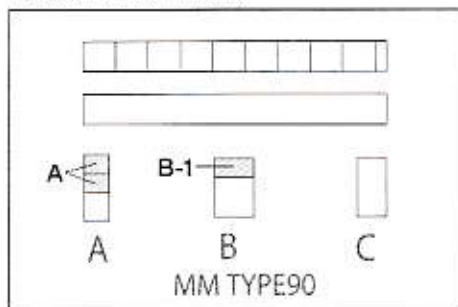
**18** 車体上部の組み立て  
Upper hull  
Wannen-Oberteil  
Caisse supérieure



- ★前後ともオレンジに塗ります。
- ★Paint front and back orange.
- ★Vorder- und Rückseite orange bemalen.
- ★Peindre l'avant et l'arrière en orange.



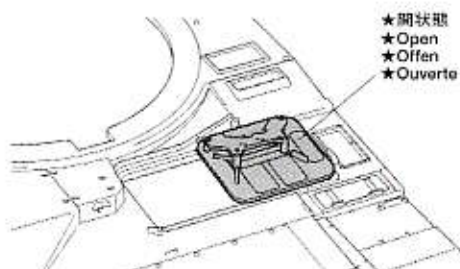
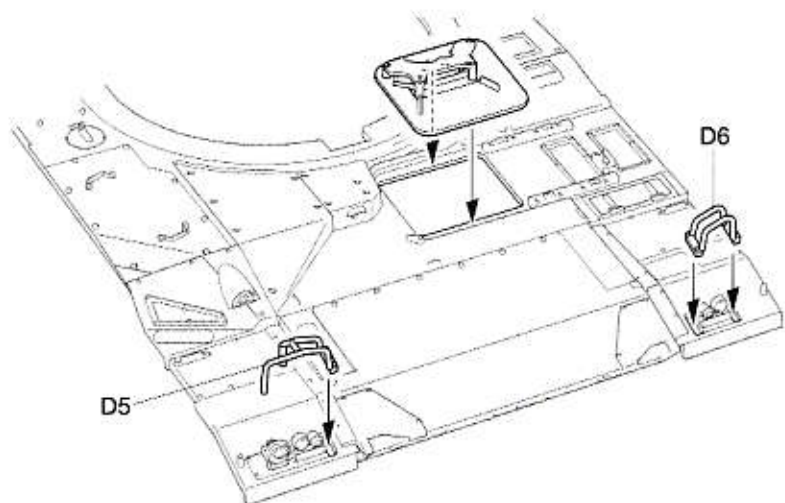
透明プラ板  
Transparent plastic plate  
Transparente Plastik-Platte  
Plaque en plastique transparent



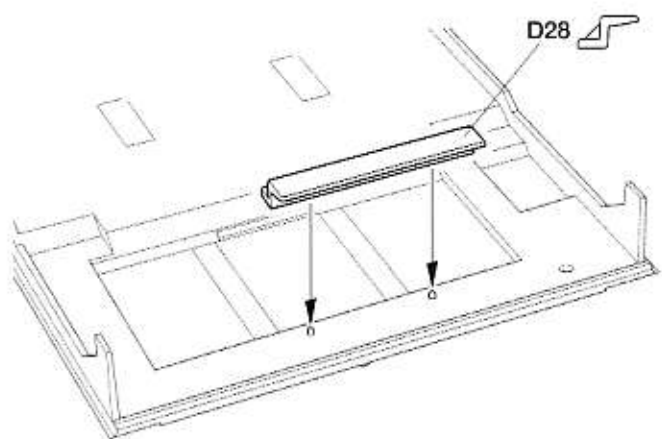
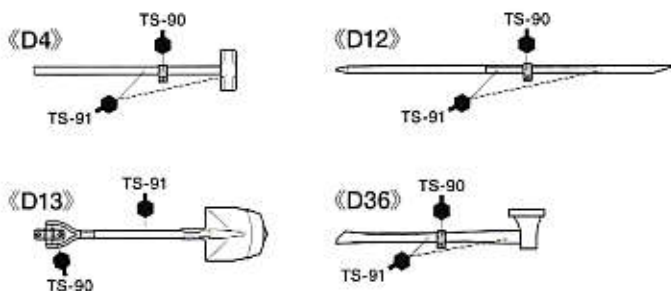
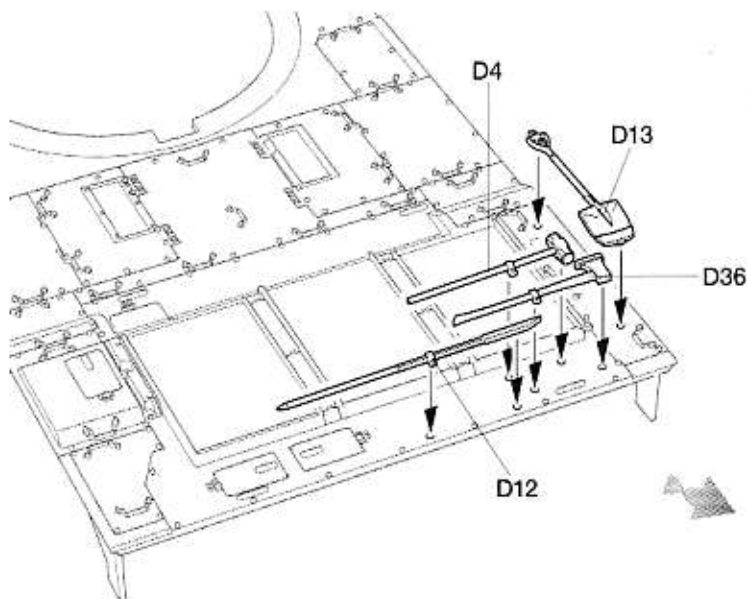
《ドライバーズハッチ》  
Driver's hatch  
Fahrerluke  
Trappe du conducteur



- ★図の大きさに切って使います。
- ★Cut into shown size.
- ★Auf abgebildete Größe zuschneiden.
- ★Découper à la taille indiquée.



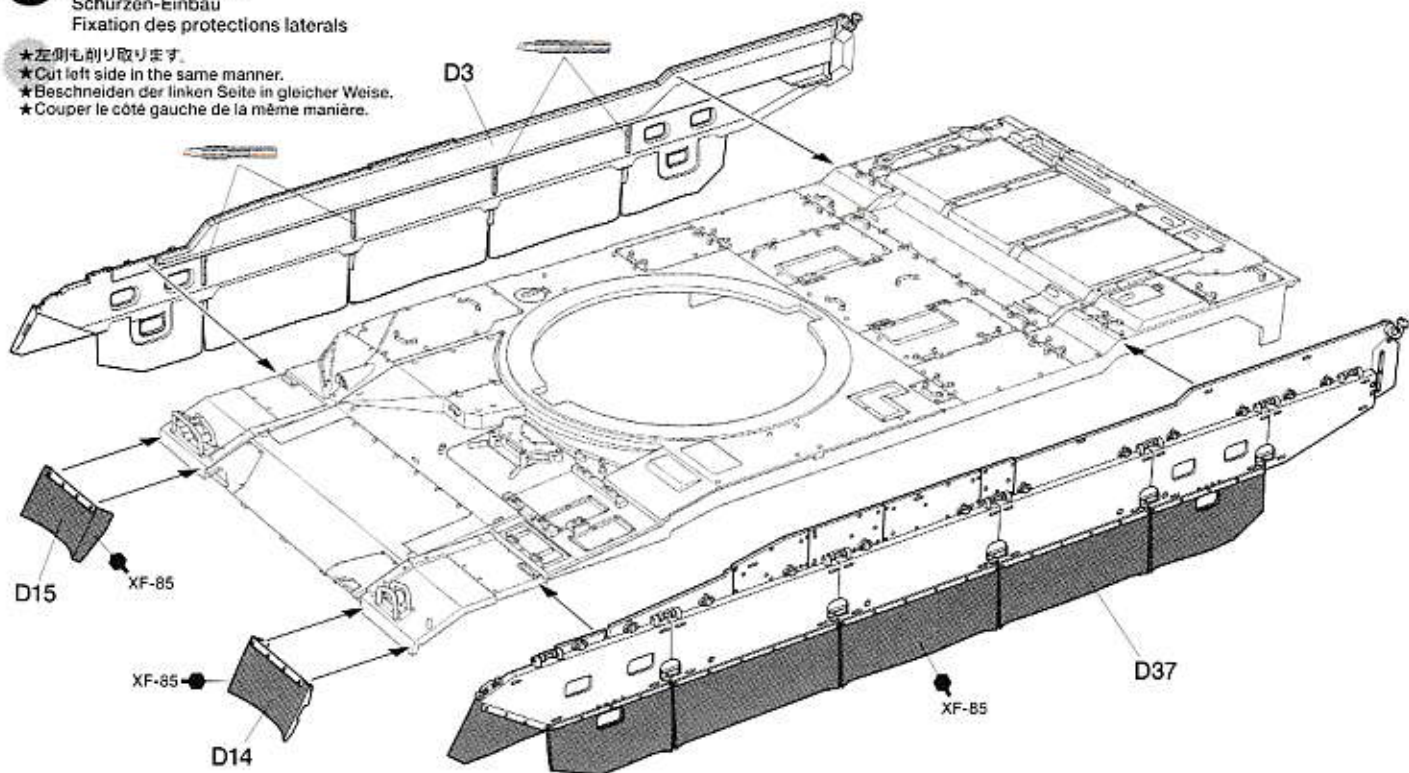
**19** 車体後部工具の取り付け  
Attaching hull rear tools  
Anbau der Werkzeuge hinten  
Fixation des outils à l'arrière de la caisse



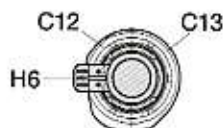


**20** サイドスカートを取り付け  
Attaching side skirts  
Schürzen-Einbau  
Fixation des protections laterals

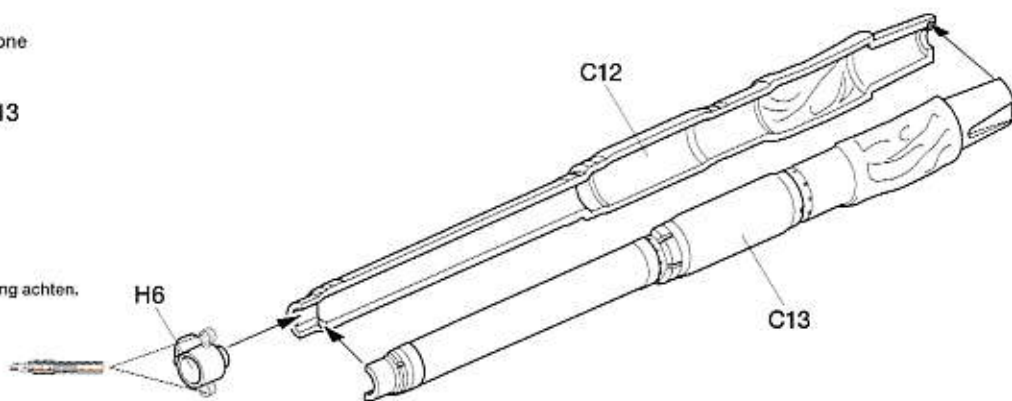
- ★左側も切り取ります。
- ★Cut left side in the same manner.
- ★Beschneiden der linken Seite in gleicher Weise.
- ★Couper le côté gauche de la même manière.



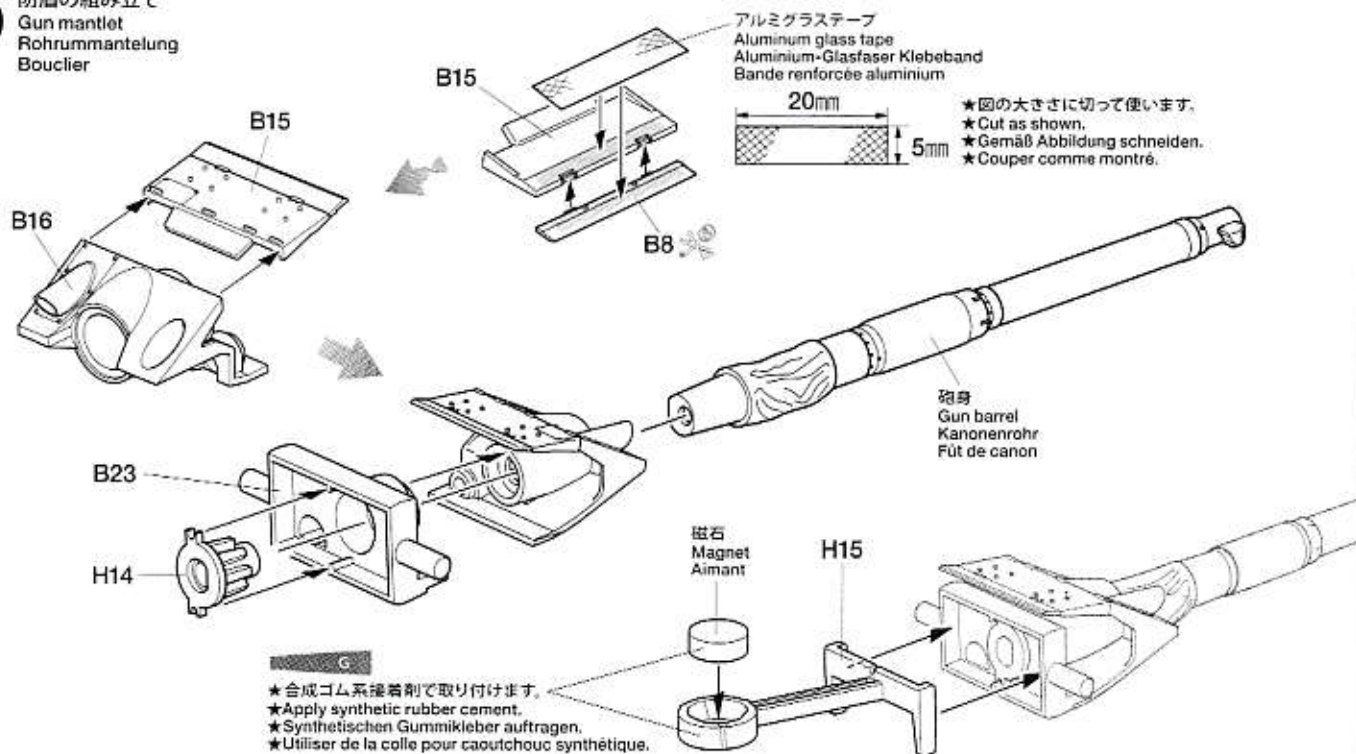
**21** 砲身の組み立て  
Gun assembly  
Zusammenbau der Kanone  
Assemblage du canon



- ★向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



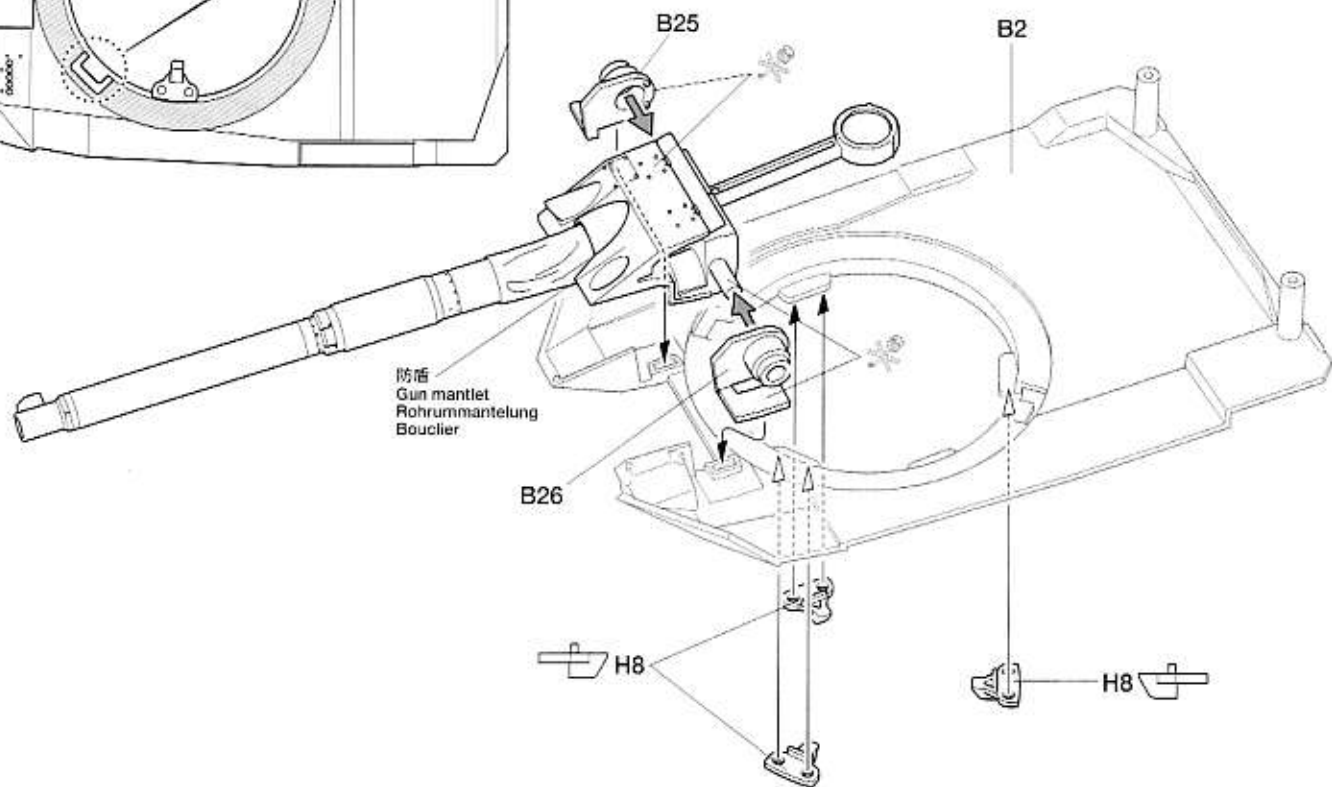
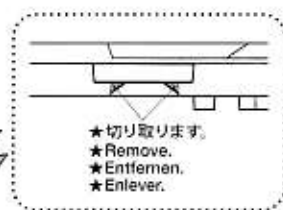
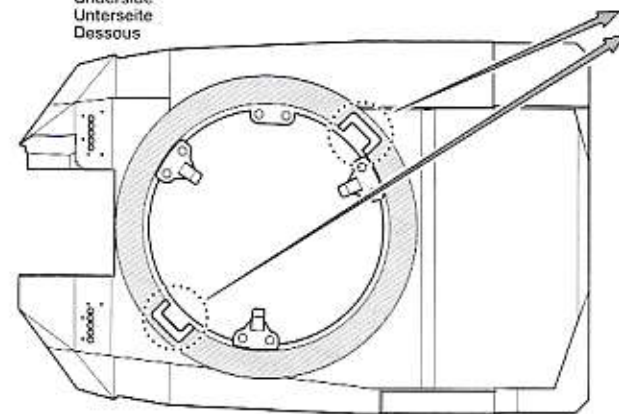
**22** 防盾の組み立て  
Gun mantlet  
Rohrmantelung  
Bouclier





**23** 砲塔下部の組み立て  
Lower turret  
Turm-Unterteil  
Tourelle inférieure

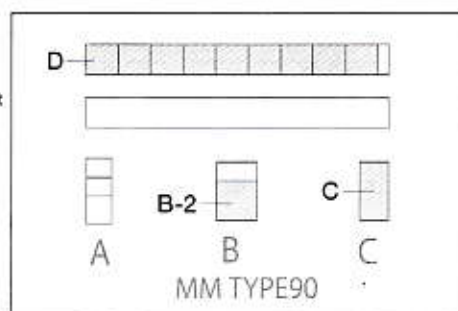
《B2》裏面  
Underside  
Unterseite  
Dessous



**24** 砲塔上面裏の組み立て  
Turret underside  
Turm-Unterseite  
Dessous de tourelle

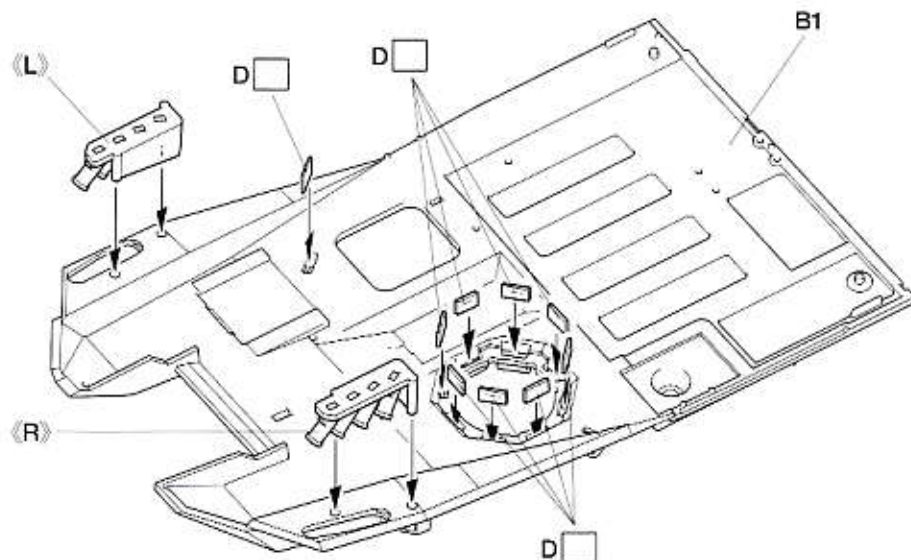
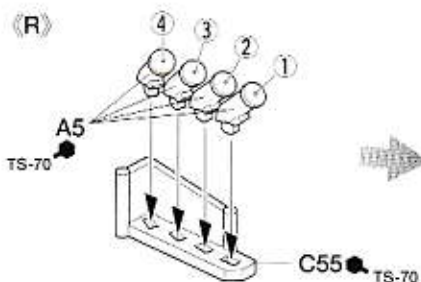
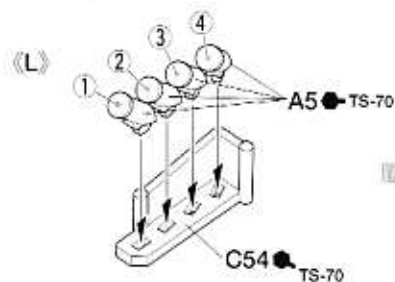
《スモークディスチャージャー》  
Smoke dischargers  
Nebelwerfer  
Lance-fumigènes

透明プラ板  
Transparent plastic plate  
Transparente Plastik-Platte  
Plaque en plastique transparent



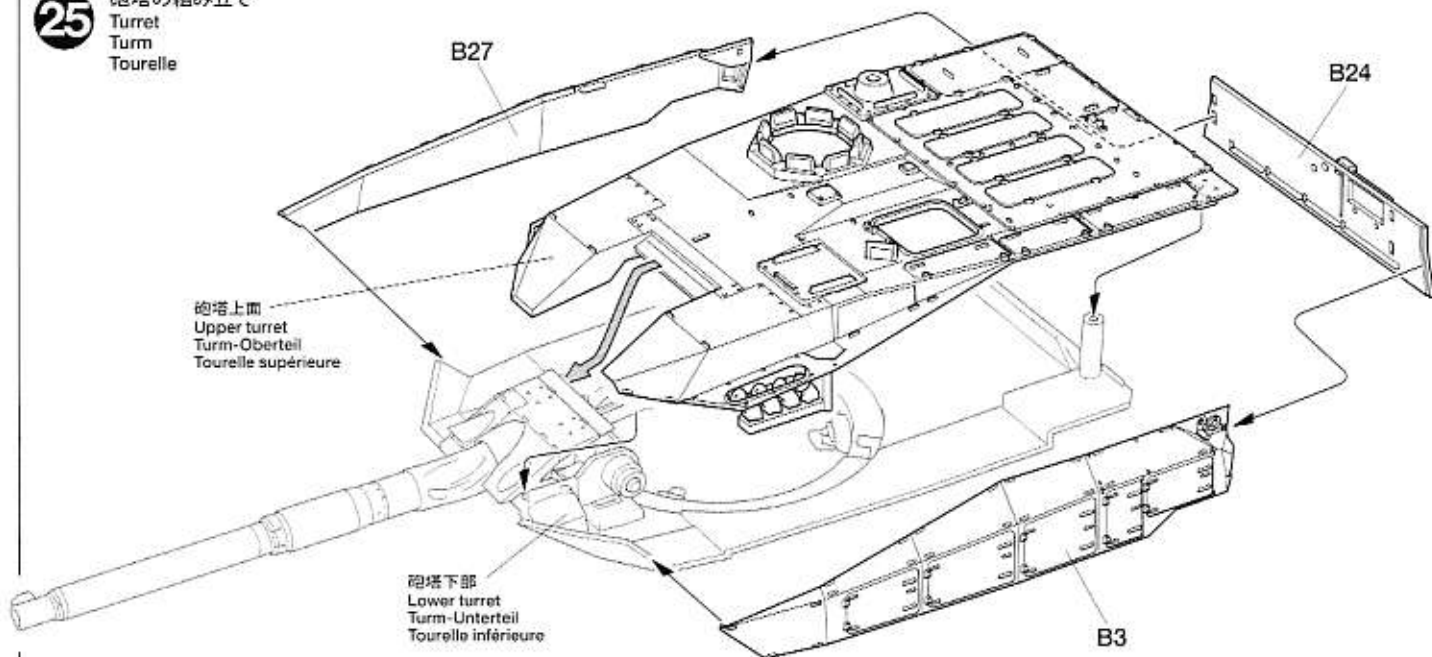
★図の大きさに切って使います。  
★B-2は②、Cは③で使います。  
★Cut into shown size. Use B-2 at Step ② and C at Step ③.  
★Auf abgebildete Größe zuschneiden. B-2 in Schritt ② und C in Schritt ③ anbringen.  
★Découper à la taille indiquée. Fixer B-2 à l'étape ②, et C à l'étape ③.

★番号の順に組み立てます。  
★Attach parts in numbered order.  
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.  
★Fixer les pièces sont l'ordre des numéros.

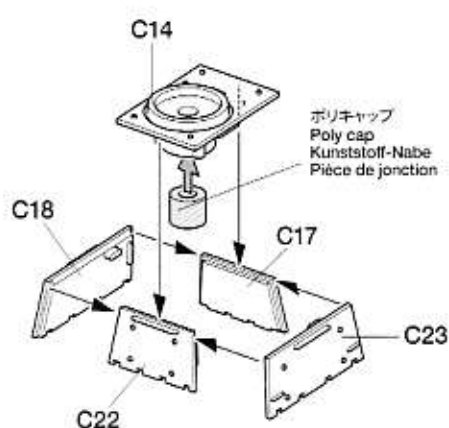




**25** 砲塔の組み立て  
Turret  
Turm  
Tourelle

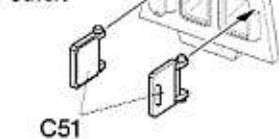


**26** 《車長用サイト基部》  
Base for commander's sight  
Basis für das Zielgerät des Kommandanten  
Base du viseur chef

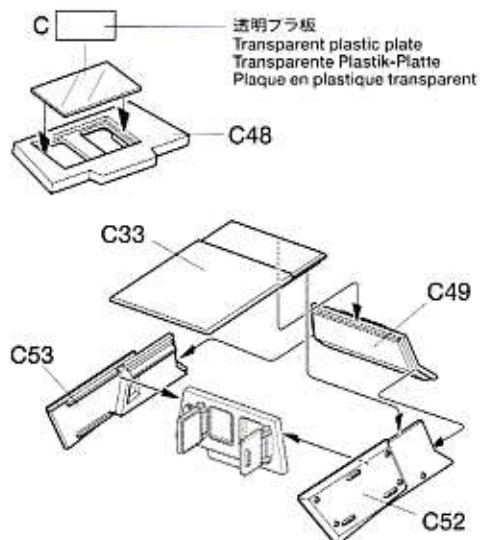
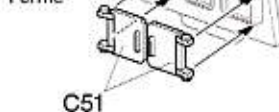


《砲手用サイト》  
Gunner's sight  
Visier des Kanoniers  
Viseur du canonnier

《開状態》  
Open  
Offen  
Ouvert

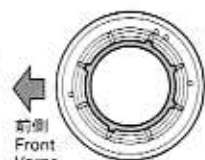


《閉状態》  
Closed  
Geschlossen  
Fermé



**27** 砲塔部品の取り付け1  
Attaching turret parts 1  
Turnteile-Einbau 1  
Fixation des pièces de tourelle 2

《C39》  
裏側  
Underside  
Unterseite  
Dessous

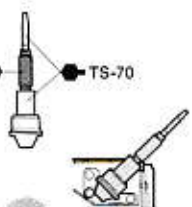


★向きに注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

車長用サイト基部  
Base for commander's sight  
Basis für das Zielgerät des Kommandanten  
Base du viseur chef

《C30, C31》

X-18 TS-70

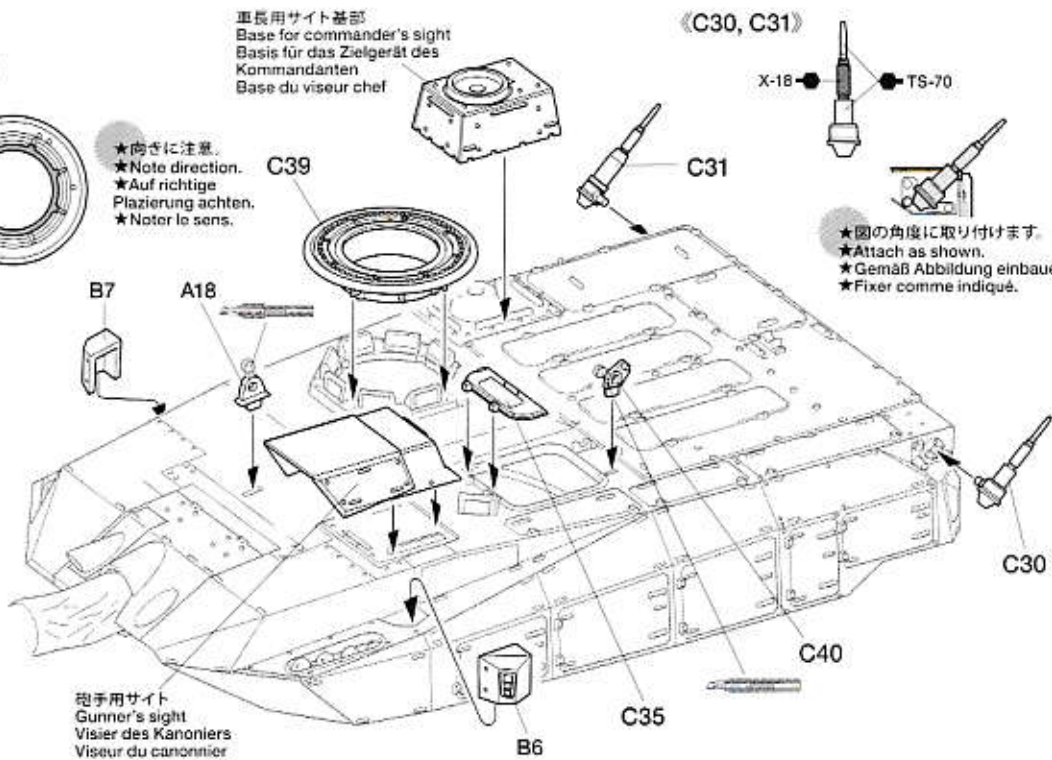


★図の角度に取り付けます。  
★Attach as shown.  
★Gemäß Abbildung einbauen.  
★Fixer comme indiqué.

《砲手用ハッチ前部開状態》  
When depicting open gunner's hatch  
Bei Darstellung mit geöffneter  
Richtschießen-Luke  
Avec trappe du tireur ouverte



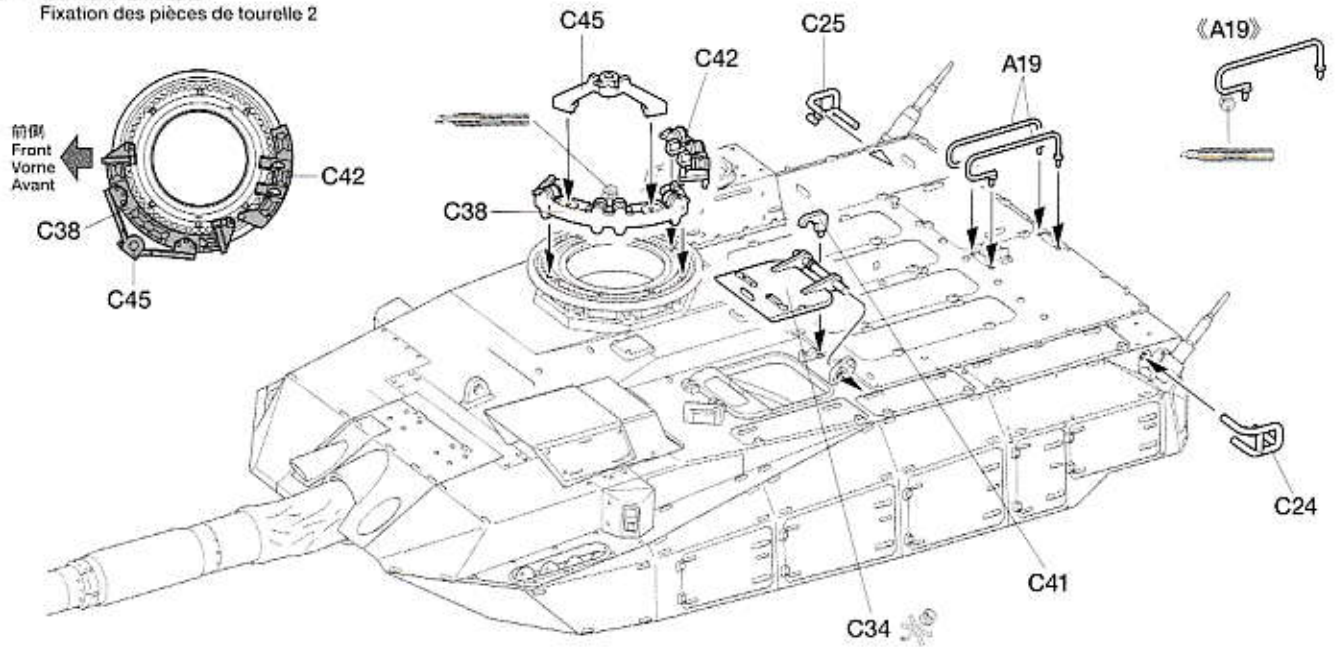
★砲手を取り付けるときは開状態にします。  
★Attach gunner's hatch in open position  
when attaching figure.  
★Richtschießen-Luke offen darstellen  
wenn Figur eingebaut wird.  
★Fixer la trappe du tireur ouverte  
lorsqu'on installe figurine.





28

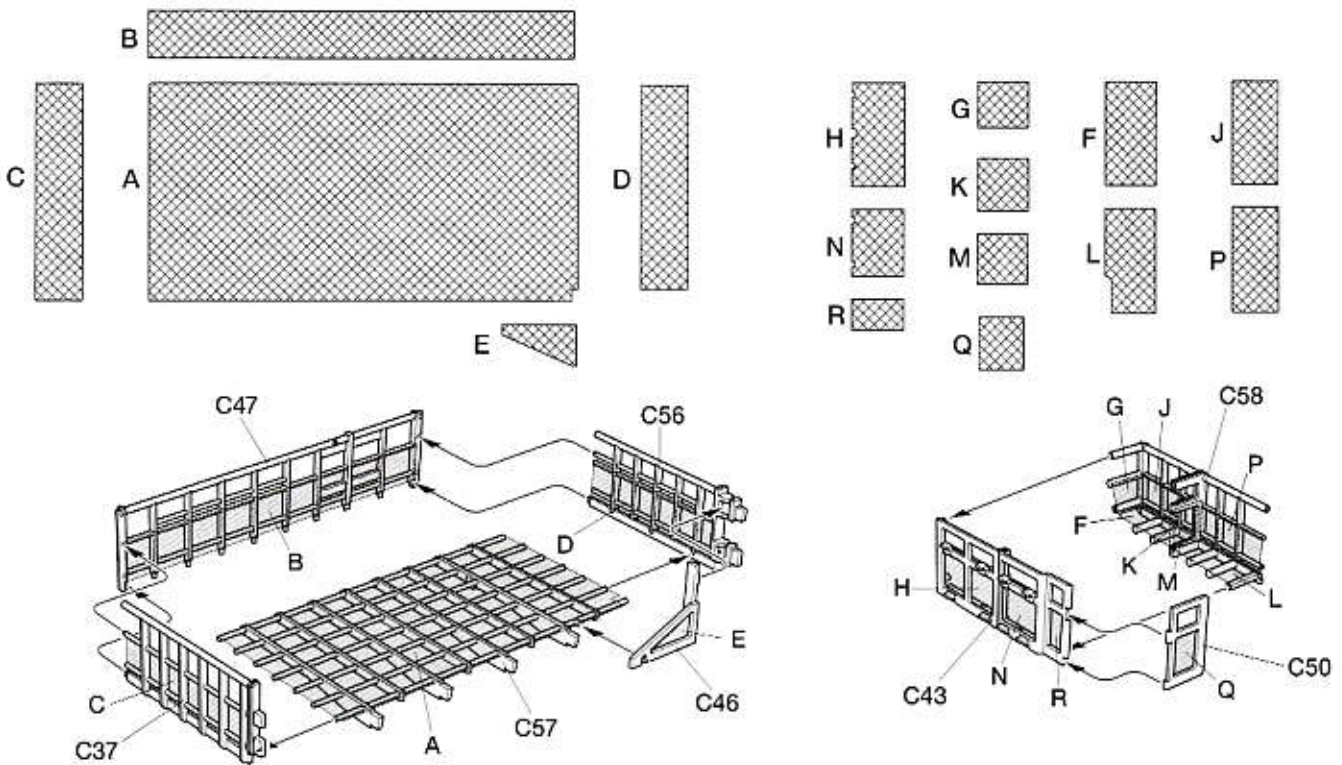
砲塔部品の取り付け2  
 Attaching turret parts 2  
 Turmteile-Einbau 2  
 Fixation des pièces de tourelle 2



29

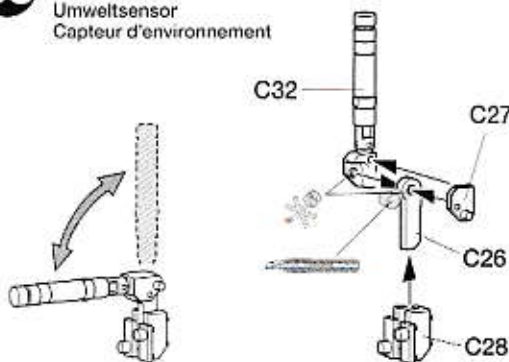
砲塔バスケットの組み立て  
 Turret rack  
 Turmschutz  
 Panier de tourelle

★工作に自信のある方はネットを図の大きさに切り出し指定された場所に内側から接着剤で貼り付けてください。  
 ★Advanced technique: mesh can be cut to sizes shown and attached using cement.  
 ★Verbesserte Technik: Gitter auf gezeigtes Maß zuschneiden und verkleben.  
 ★Technique avancée : les grilles peuvent être découpées aux formats montrés et fixées avec de la colle.

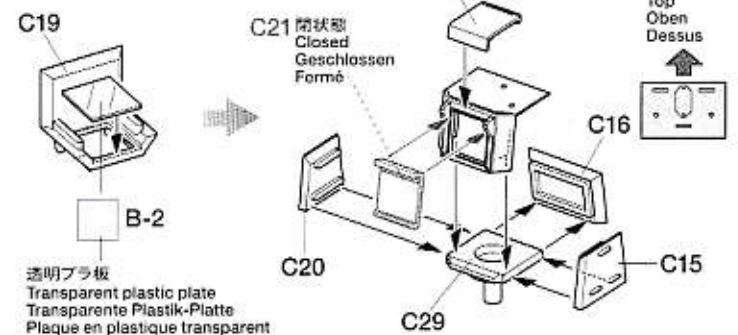


30

《環境センサー》  
 Environment sensor  
 Umweltsensor  
 Capteur d'environnement



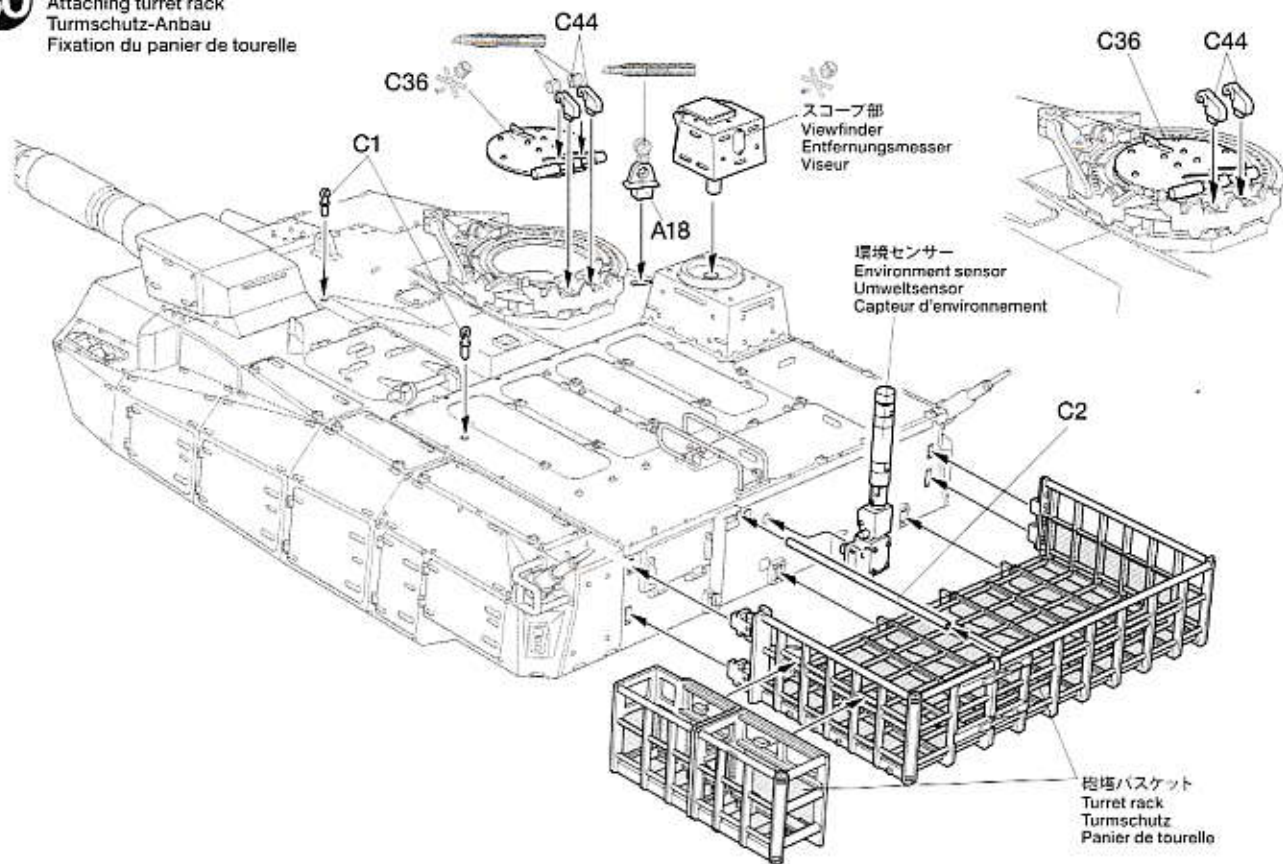
《スコープ部》  
 Viewfinder  
 Entfernungsmesser  
 Visueur





30

砲塔バスケットの取り付け  
Attaching turret rack  
Turmschutz-Anbau  
Fixation du panier de tourelle

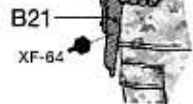
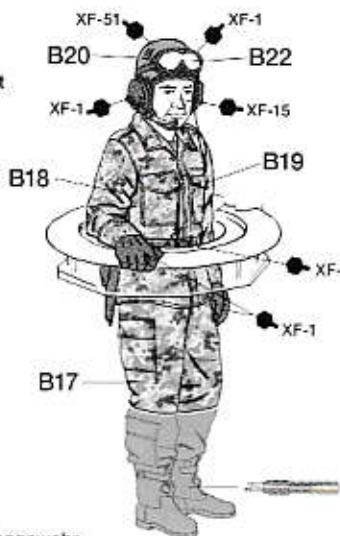


31

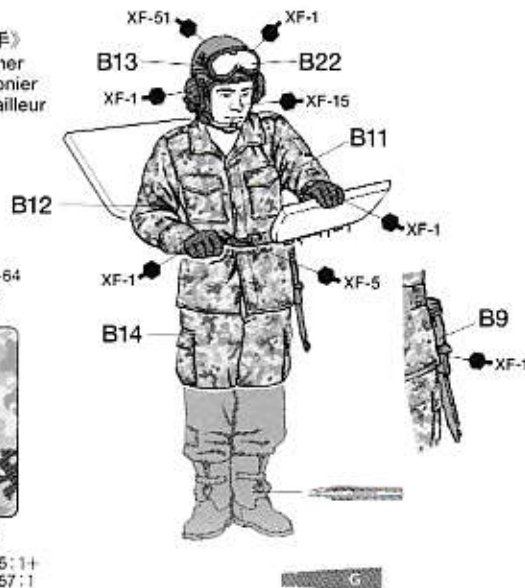
人形の組立と塗装  
Figures  
Figuren  
Figurines

- ★人形を車輦に搭載する場合は、下図の部分を取り取ってください。  
★Remove shaded sections if attaching figures.  
★Beim Einbau der Figuren, schattierte Bereiche entfernen.  
★En cas de fixation de la figurine, enlever les parties grisées.

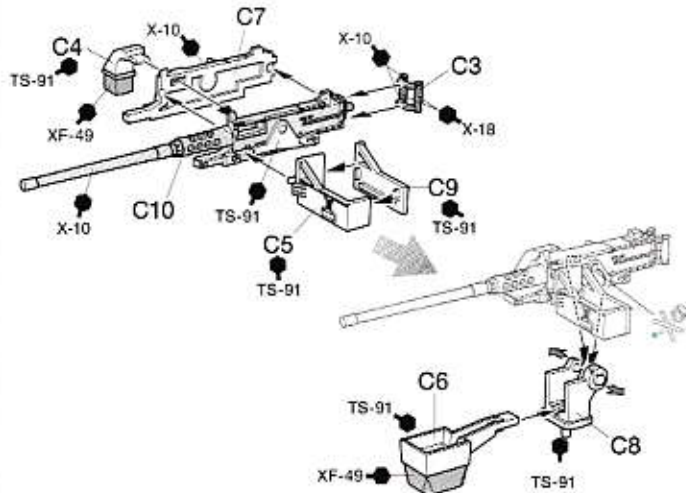
《車長》  
Commander  
Kommandant  
Chef de char



《砲手》  
Gunner  
Kanonnier  
Mitrailleur



《12.7mm M2重機関銃》  
M2 12.7mm heavy machine gun  
M2 12.7mm schweres Maschinengewehr  
Mitrailleuse lourde M2 12,7mm



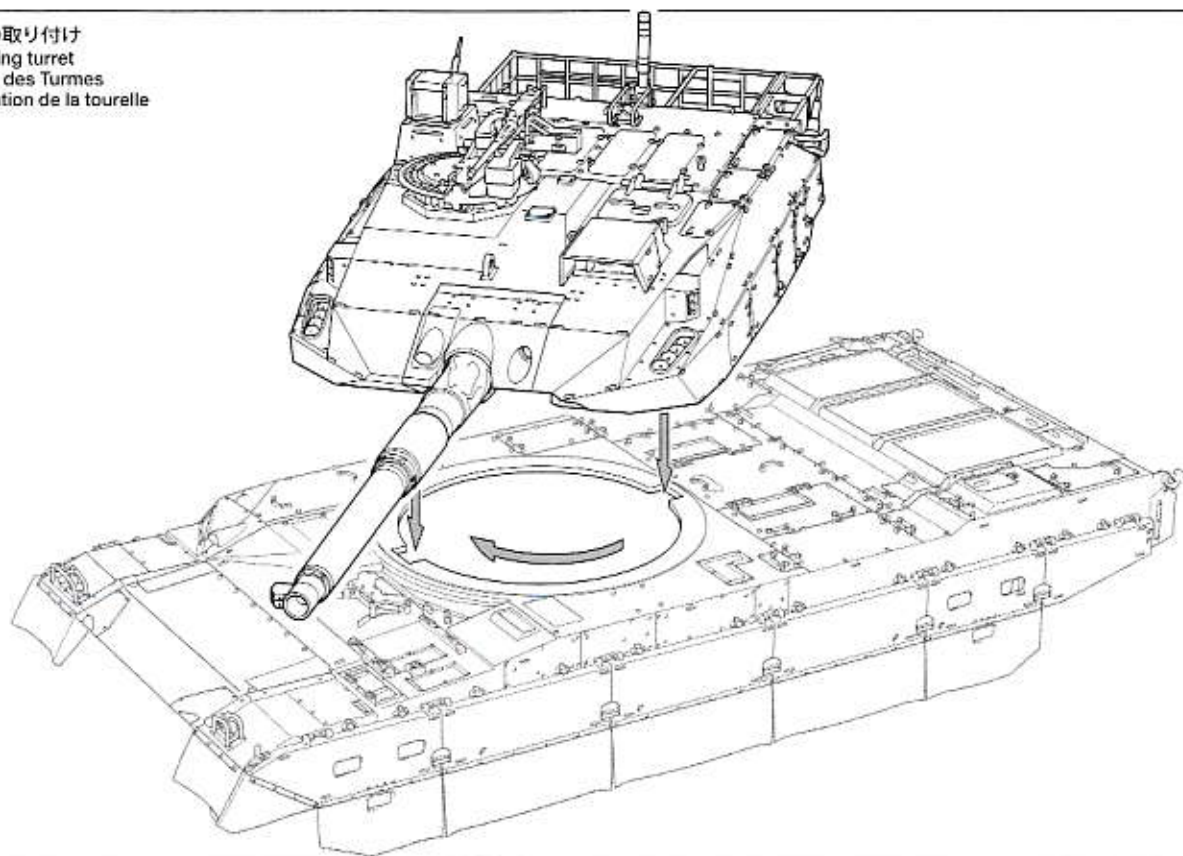
- ★合成ゴム系接着剤で取り付けます。  
★Apply synthetic rubber cement.  
★Synthetischen Gummikleber auftragen.  
★Utiliser de la colle pour caoutchouc synthétique.





32

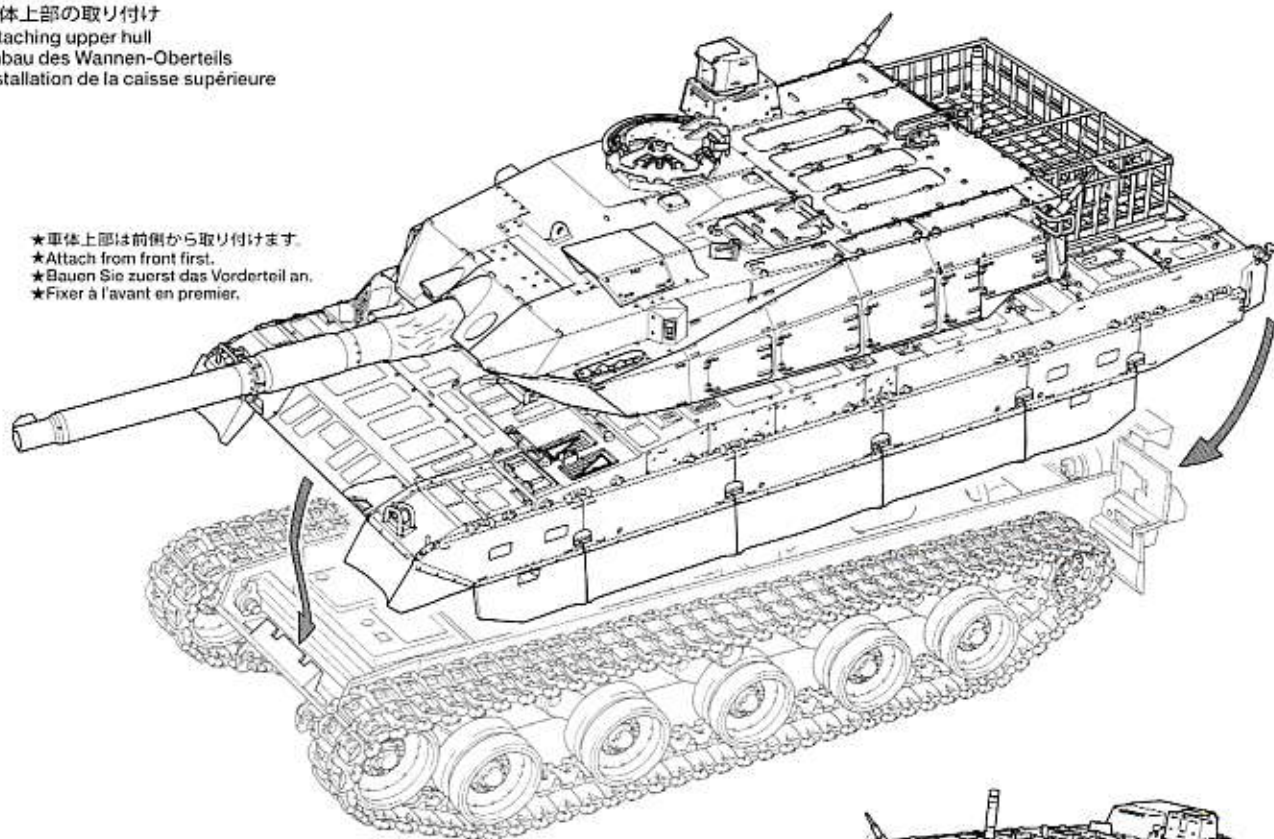
砲塔の取り付け  
Attaching turret  
Einbau des Turmes  
Installation de la tourelle



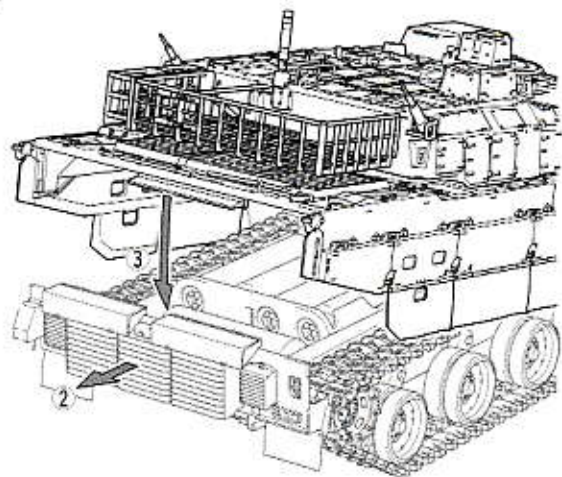
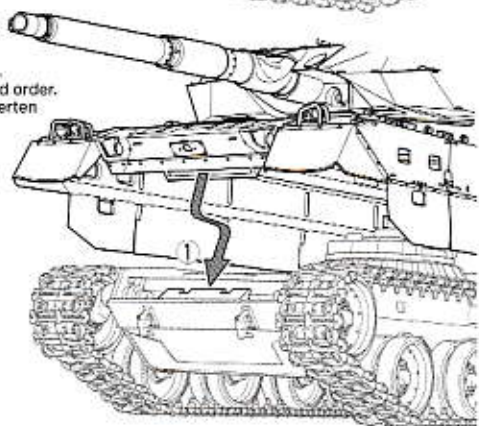
33

車体上部の取り付け  
Attaching upper hull  
Anbau des Wannen-Oberteils  
Installation de la caisse supérieure

- ★車体上部は前側から取り付けます。
- ★Attach from front first.
- ★Bauen Sie zuerst das Vorderteil an.
- ★Fixer à l'avant en premier.



- ★番号の順に取り付けます。
- ★Attach parts in numbered order.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
- ★Fixer les pièces selon l'ordre des numéros.

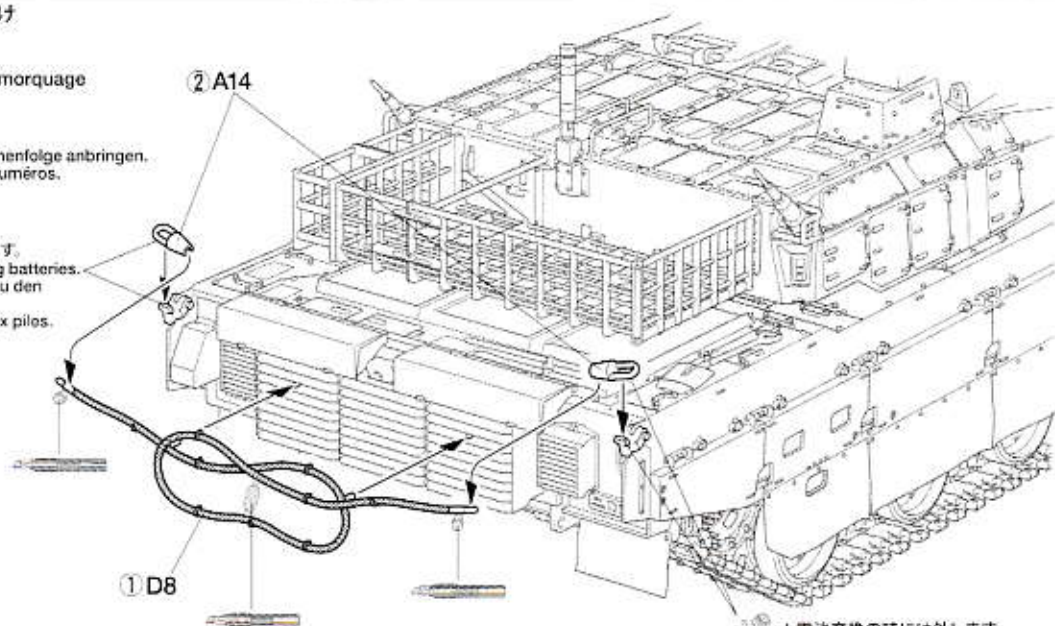




### 34 ワイヤーロープの取り付け Attaching tow cables Zugseile-Einbau Fixation des câbles de remorquage

- ★番号の順に組み立てます。
- ★Attach parts in numbered order.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros.

- ★電池交換の時には外します。
- ★Remove when accessing batteries.
- ★Entfernen zum Zugang zu den Batterien.
- ★Enlever pour accéder aux piles.



- ★電池交換の時には外します。
- ★Remove when accessing batteries.
- ★Entfernen zum Zugang zu den Batterien.
- ★Enlever pour accéder aux piles.

**注意!**  
CAUTION

- ★カーペットや毛足の長いじゅうたん、草地では走行させないでください。履帯が外れて走行できなくなります。
- ★Do not operate the model on carpet, grass or deep pile rugs, as this may cause tracks to come off.
- ★Betreiben Sie das Modell nicht auf Teppich, auf Gras oder grobkörnigem Untergrund da dabei die Ketten beschädigt werden können.
- ★Ne pas faire évoluer le modèle sur de la moquette, de l'herbe ou des tapis épais ; risque de perdre les chenilles.

## 操作方法 / Operation Handhabung / Comment rouler

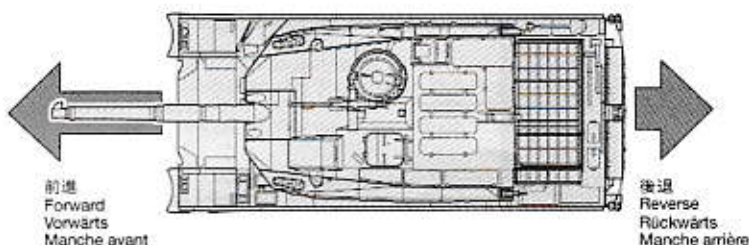
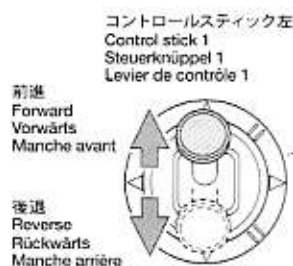
### 《前進と後退》 Forward and Reverse / Vorwärts und Rückwärts / Marche avant et marche arrière

●コントロールスティック左を上を倒すと車体はゆっくり前進していき、さらに倒すと速度が上がっていきます。スティックをニュートラルに戻すと停止します。後退する時はスティックを下に倒します。前進の時と同じようにさらに倒すと速度が上がります。

●Push control stick 1 forward to move model forward, and backward to move model in reverse. Speed increases as control stick is pushed further. Return to neutral position to stop model.

●Den Steuerknüppel 1 nach vorne bewegen, um vorwärts zu fahren und nach hinten um rückwärts zu fahren. Je weiter der Steuerknüppel ausgelenkt wird, desto schneller bewegt sich das Modell. Zum Anhalten des Modells Steuerknüppel in Neutralstellung bringen.

●Déplacer le manche 1 vers l'avant pour faire avancer le modèle et vers l'arrière pour le faire reculer. La vitesse augmente avec l'amplitude de déplacement du manche.



### 《最高速度調整》 Adjusting top speed / Einstellen der Höchstgeschwindigkeit / Réglage de la vitesse maximale

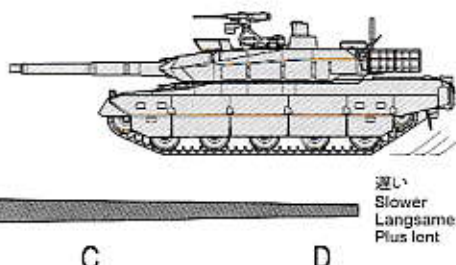
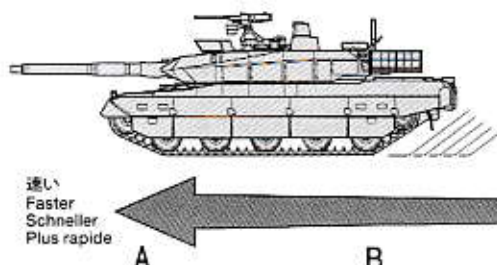
●送信機のボタンで最高速度の切り替えが可能です。  
A:ハイモード B:ミドルモード C:ローモード D:スーパーローモード  
ボタンを押したモードに切り替わります。電池が減ってきたり、動きが悪く感じたからハイモードに切り替えてください。

★走行中、停止状態のどちらでも切り替えが可能です。  
①出荷時のモードは A:ハイモードです。10式戦車は必ず A:ハイモードで走行させてください。

●Transmitter buttons can be used to set top speed, whether the model is stationary or moving. A: High, B: Medium, C: Low, D: Ultra-low. A: High is the factory setting. Only use A: High with this Type 10 model.

●Die Senderknöpfe können benutzt werden, um die Geschwindigkeit einzustellen, unabhängig davon, ob das Modell steht oder fährt. A: Schnell, B: Mittel, C: Langsam, D: Ultralangsam. A: Schnell ist die Werkseinstellung. Nutzen Sie A nur mit diesem Typ 10 Modell

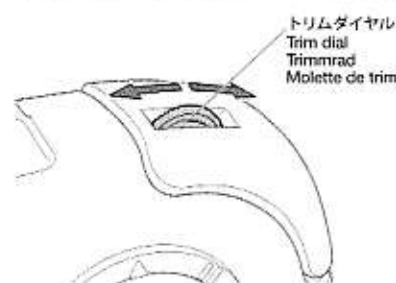
●Les boutons de l'émetteur peuvent être utilisés pour ajuster la vitesse maximale, le modèle à l'arrêt ou en mouvement. A: Rapide, B: Moyenne, C: Lente, D: Ultra-lente. A: Rapide est le réglage usine. N'utiliser que A: Rapide avec ce modèle Type 10.





《トリムの調整》 Steering Trim Adjustment / Lenkstrimm nachstellen / Régler le trim de direction

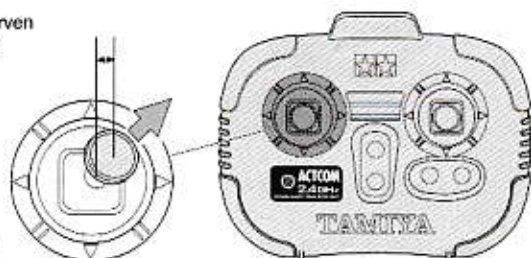
- 戦車の場合、左右のモーターを使って走行しているため、左右モーターの出力バランスが崩れると直進しなくなってしまいます。その場合はこの機能を使って直進するように調整します。右に曲がってしまう場合、トリムダイヤルを左に少しずつまわして真っすぐ走る位置に調整します。左に曲がってしまう場合、トリムダイヤルを右に少しずつまわして真っすぐ走る位置に調整します。
- Due to slight differences in motor output, the tank's movement may be slightly off-center. This can be fixed by adjusting steering trim. Rotate Trim Dial to left if the tank goes right. Rotate Trim Dial to right if the tank goes left.
- Bedingt durch geringe Unterschiede in der Motorleistung kann die Fahrt des Panzers leicht von der Geradeausfahrt abweichen. Dies kann mit Nachstellen des Lenkstrimms korrigiert werden. Das Trimmrad nach links drehen, wenn der Panzer nach rechts fährt. Das Trimmrad nach rechts drehen, wenn der Panzer nach links fährt.
- Du fait de la légère disparité de puissance des moteurs, les mouvements du char peuvent être légèrement décentrés. On peut le corriger au moyen du trim de direction. Tourner la molette de trim vers la gauche si le char part à droite. Tourner la molette de trim vers la droite si le char part à gauche.



《信地旋回と緩旋回》 Turning / Kurvenfahrt / Virage

- コントロールスティック左を上にながら左右どちらかに少しずつ倒す（実際は斜め方向）と緩旋回、左右どちらかいっぱい倒せば信地旋回します。この操作を後退状態で行うと後退しながらそれぞれの旋回が行えます。
- Push control stick 1 forwards or backwards, and left or right to perform a turn. Pushing further left or right gives a sharper turn.
- Um eine Kurve zu fahren drücken Sie den Steuerknüppel 1 nach vorne oder hinten und nach links oder rechts. Größere Auslenkung nach links oder rechts ergibt eine engere Kurve.
- Déplacer le manche 1 vers l'avant ou l'arrière, et à gauche ou à droite pour prendre un virage. Déplacer plus loin à gauche ou à droite donne des virages plus serrés.

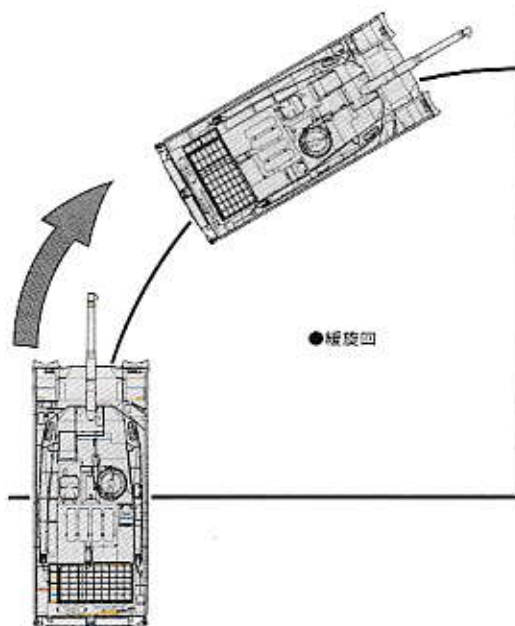
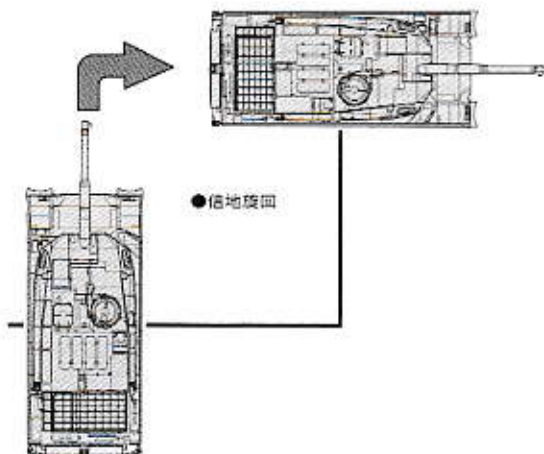
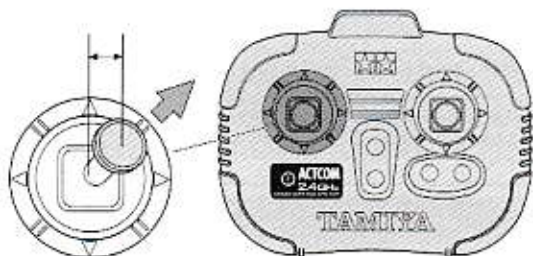
《緩旋回》  
Gradual turns  
Abgestimmte Kurven  
Virages graduels



《信地旋回》

Sharp turns  
Wende vorwärts  
Serré avant

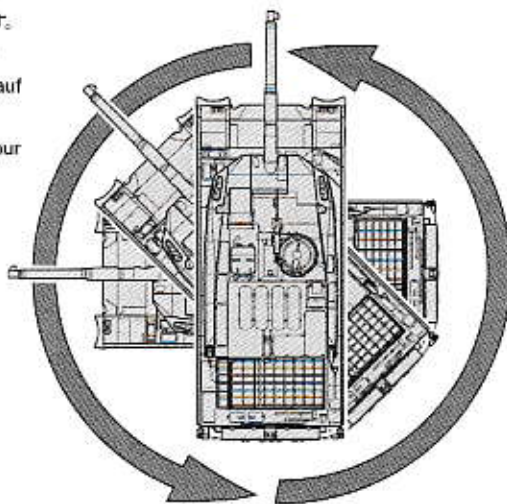
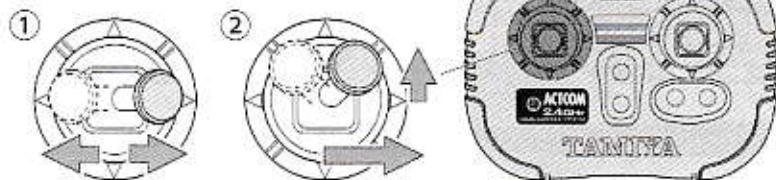
コントロールスティック左  
Control stick 1  
Steuerknüppel 1  
Lever de contrôle 1



《超信地旋回》 Pivot turns / Drehen auf der Stelle / Pivotement sur place

- ①コントロールスティック左を左右どちらかいっぱい倒しながら②コントロールスティック左を上にながら倒すと車体は超信地旋回します。
- ★通常操作に戻るためには1度スティックをニュートラルに戻す（左指をスティックから離す）必要があります。
- ① Push control stick 1 fully to the left or right. ② Push control stick 1 forward to perform a pivot turn.
- ★To resume standard control, return stick to neutral.
- ① Steuerknüppel 1 voll nach links oder rechts bewegen. ② Steuerknüppel 1 nach vorne bewegen um auf der Stelle zu drehen.
- ★Um wieder normal zu fahren, Steuerknüppel in Neutralstellung bringen.
- ① Déplacer le manche 1 à fond vers la gauche ou la droite. ② Pousser le manche 1 vers l'avant pour effectuer un pivotement.
- ★Pour revenir au pilotage normal, ramener le manche au neutre.

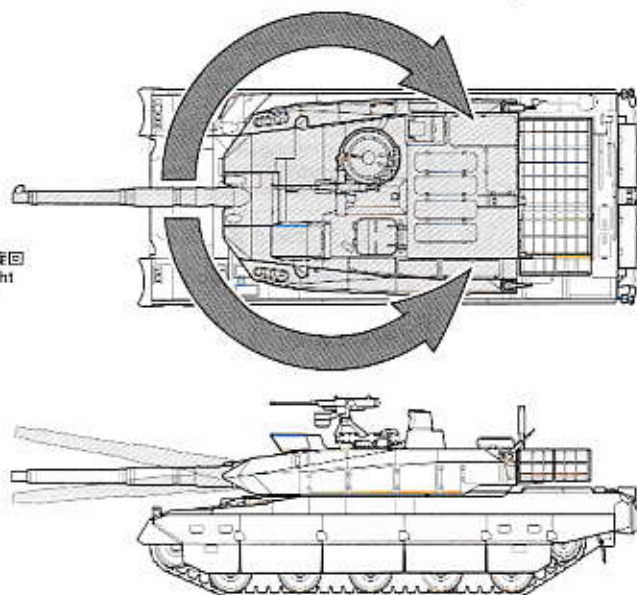
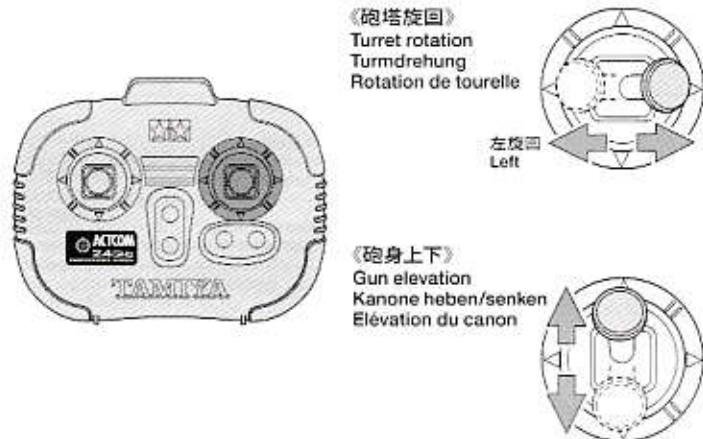
コントロールスティック左  
Control stick 1  
Steuerknüppel 1  
Lever de contrôle 1





- コントロールスティック右を右に倒すと右に、左に倒すと左に砲塔が旋回します。
- ★砲塔旋回する時は、砲身を上げてください。砲身が下がっていると車体上部(後部)に干渉して旋回できなくなります。
- コントロールスティック右を上と下に倒すと上、下に倒すと下に砲身が動きます。
- ★砲身はある程度の角度でストッパーが働き、それ以上動きません。
- Push control stick 2 right to rotate turret clockwise, and left for counter-clockwise.
- ★Raise gun barrel when rotating to avoid it coming into contact with the hull rear.
- Push control stick 2 up to raise gun barrel, and down to lower it.
- ★Stopper prevents elevation and depression beyond certain points.
- Steuerknüppel 2 nach rechts drücken, um den Turm im Uhrzeigersinn zu drehen und links, um gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
- ★Beim Drehen die Kanone anheben, um zu vermeiden, dass sie das Heck des Panzers berührt.

- Steuerknüppel 2 nach oben bewegen, um das Rohr zu heben und nach unten, um das Rohr zu senken.
- ★Die Rohrerhöhung wird von Endanschlägen begrenzt.
- Amener le manche 2 vers la droite pour faire tourner la tourelle dans le sens horaire, vers la gauche pour le sens contra-horaire.
- ★Relever le tube du canon en pivotant la tourelle pour éviter qu'il touche l'arrière de la caisse.
- Pousser le manche 2 vers le haut pour lever le tube, et vers le bas pour l'abaisser.
- ★Un butoir limite la levée et l'abaissement au delà de certains points.



## 送受信機のペアリング / Pairing Transmitter & Receiver

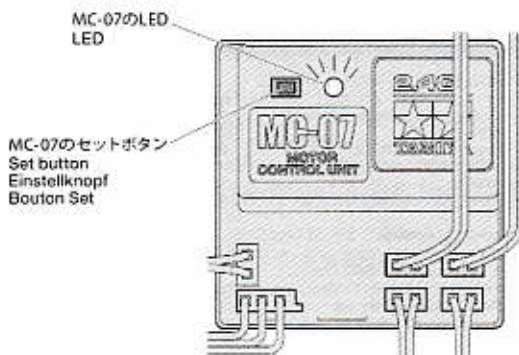
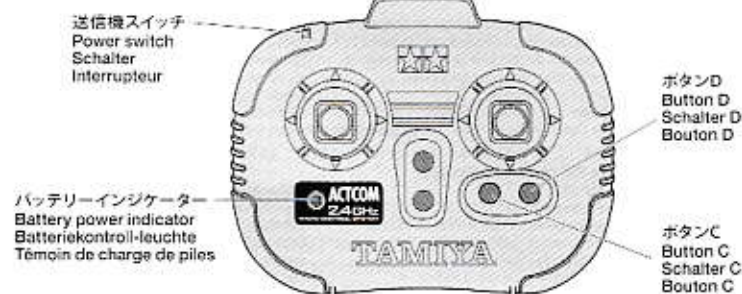
### Zuordnen von Sender & Empfänger / Appairage de l'émetteur et du récepteur

- ★本キットはペアリング済みです。必要がない限りは操作しないでください。モーターが接続されている状態で送信機とMC-07のペアリングを行わないでください。
  - 2.4GHzの送信機は固有のID番号を持っていて、これを受信機(MC-07)に記憶させることによって、混信せずに常に同じ車体との通信が可能になります。この固有のIDを記憶させることをペアリングと言います。送信機と車体スイッチを何回入れ直しても動かない場合やカスタマーサービスからの指示があった場合のみこの操作をおこなってください。
  - ①送信機とMC-07を1m以内に近づけます。
  - ②MC-07のセットボタンを押しながらMC-07の電源をONにします。この時LEDは赤色の点滅をします。
  - ③次に送信機のボタンC、Dを押しながら、送信機の電源をONにします。この時送信機のLED/バッテリーインジケータランプが点滅をします。
  - ④ペアリングが成功するとMC-07のLEDが赤色の点灯になり完了です。
  - ⑤送信機のLED/バッテリーインジケータランプは点滅を続けています。一度、送信機とMC-07の電源を入れなおしてMC-07が確実に作動することを確認してからご使用ください。
- もし点滅が続く場合は車体スイッチを入れ直してください。それでも点滅が続く場合は再度①から⑤の手順をやり直してください。この操作をしても作動が改善されない場合は修理が必要です。

- Der im Bausatz enthaltene Sender und Empfänger sind werkseitig einander zugeordnet. Führen Sie diese Prozeduren nur durch, wenn es unbedingt erforderlich ist. Ein 2.4GHz Sender hat einen individuellen ID-Code und sobald der Empfänger diesen einmal gespeichert hat, stellt dieser Code sicher, dass der Empfänger ausschließlich auf diesen Sender reagiert. Dieser Prozess wird „binding“ oder „pairing“ genannt. Der Schritt sollte nur ausgeführt werden, wenn der Empfänger nicht auf Sendersignale reagiert. Niemals mit verbundenen Motor ausführen.
- ① Sender und MC-07 Einheit nicht weiter als 1m voneinander aufstellen.
- ② Bei gedrücktem Einstellknopf MC-07 einschalten. Die LED blinkt rot.
- ③ Sender mit gedrücktem Schalter C und D einschalten. Die Batteriekontroll-leuchte blinkt.
- ④ Die MC-07 LED leuchtet dauerhaft, um zu zeigen, dass die Bindung erfolgt ist.
- ⑤ Die Batteriekontrollleuchte blinkt weiter. Den Sender, dann MC-07 einschalten und die Funktion überprüfen. Falls die Zuordnung nicht funktioniert hat und die LED weiterhin blinkt, die Prozedur wiederholen.

- Un émetteur 2,4GHz possède un code d'identification individuel qui une fois stocké dans le récepteur assure que ce dernier ne communiquera qu'avec cet émetteur dédié. Ce processus est appelé "appairage." Ne l'effectuer que si le récepteur ne répond pas aux ordres de l'émetteur. Ne jamais réaliser avec le moteur connecté.
- ① Positionner émetteur et unité MC-07 à moins de 1m l'un de l'autre.
- ② Allumer MC-07 en maintenant appuyé le bouton Set. La LED clignote en rouge.
- ③ Mettre en marche l'émetteur tout en appuyant sur les boutons C et D. Le témoin de charge de piles clignote.
- ④ La LED de MC-07 va briller en rouge continu pour indiquer que l'appairage est terminé.
- ⑤ Le témoin de charge de piles de l'émetteur continue à clignoter. Allumer l'émetteur puis MC-07 et vérifier le fonctionnement. Si l'appairage a échoué et que la LED continue à clignoter, recommencer la procédure.

- Kit-included transmitter and receiver are factory-paired. Do not perform these procedures unless they are required. Never perform with motor connected. A 2.4GHz transmitter has an individual ID code and once a receiver stores it, the code ensures that the receiver communicates with that transmitter only. This process is called "pairing." Perform this step only if the receiver does not respond to transmitter input.
- ① Position transmitter and MC-07 within 1 meter of each other.
- ② Switch on MC-07 while holding down its set button. The LED will flash Red.
- ③ Switch on transmitter while holding down buttons C and D. The battery power indicator LED will flash.
- ④ The MC-07 LED will light up Red continuously to show that pairing is complete.
- ⑤ Battery power indicator LED on transmitter will continue to flash. Switch on transmitter, then switch on MC-07 and check operation. If pairing has failed and the LED keeps flashing, repeat the procedure again.





**トラブルチェック  
TROUBLESHOOTING  
FEHLERSUCHE  
RECHERCHE DES PANNES**

- 完成した単体がうまく動かない? 途中からおかしくなった! そんな時は修理に出す前にこの表を見てトラブルチェックをおこなってください。
- Please refer to this table if your model does not move after completion or runs strangely during use.
- Beachten Sie bitte diese Auflistung, falls Ihr Modell sich nach der Fertigstellung nicht bewegt oder ungewöhnlich fährt.
- Reportez-vous à cette rubrique si votre modèle ne bouge pas après achèvement ou s'il marche étrangement.

症状 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSAUCHE	対処法 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
動かない。 Model doesn't move. Modell bewegt sich nicht. Le modèle n'avance pas.	送信機のスイッチが入っていない。 / Transmitter is not switched on. Sender ist nicht eingeschaltet. / Emetteur non allumé.	スイッチを入れる。 / Switch on transmitter. Sender einschalten. / Allumer l'émetteur.	
	送信機のLEDランプが消灯または点滅している。 Battery indicator flashes or does not light up. Batterieanzeige blinkt oder leuchtet überhaupt nicht. Indicateur d'état de pile clignote ou ne s'allume pas.	新しい電池に交換する。 Install fresh batteries. Legen Sie neue Batterien ein. Installez des piles neuves.	
	MC-07のLEDランプが消灯または点滅している。 LED on MC-07 flashes or does not light up. LED auf dem MC-07 blinkt oder leuchtet überhaupt nicht. La LED de MC-07 clignote ou ne s'allume pas.		
	ペアリングに問題が発生している。 Pairing problem. Problem der Sender/Empfänger Abstimmung. Problème d'appairage.	ペアリングをやり直す。 Perform pairing procedures again. Sender/Empfänger Abstimmung erneut durchführen. Effectuer les procédures d'appairage.	P21
	配線が間違っている。 / Incorrect cable connection. Fehlerhafte Verbindung der Kabel. / Connections incorrectes des câbles.	配線し直す。 / Connect cables correctly. Kabel richtig verbinden. / Connecter correctement les câbles.	P9, P10
	モーターの過負荷。 Too much electric current for motor. Zu hoher Motorstrom. Trop de courant pour le moteur.	異物が絡まっていないか確認。 Check for hindrances on moving parts. Bewegte Teile nach möglichen Behinderungen absuchen. Vérifier l'absence d'entraves sur les pièces mobiles.	
	同じ周波数帯が使われている。 Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	時間を置くか場所を変える。 Change locations or wait a while. Den Einsatzort wechseln oder etwas warten. Changer d'endroit ou attendre.	
送信機またはMC-07の故障。 / Problems with transmitter or MC-07. Probleme mit Sender oder MC-07. / Problèmes d'émetteur ou MC-07.	保証書と共に修理を依頼する。 / Ask for repair. Reparieren lassen. / Faire réparer		
コントロールがきかない。 No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機のLEDランプが消灯または点滅している。 Battery indicator flashes or does not light up. Batterieanzeige blinkt oder leuchtet überhaupt nicht. Indicateur d'état de pile clignote ou ne s'allume pas.	スイッチが入っているか確認する。 新しい電池に交換する。 Check switch is on. Install fresh batteries. Prüfen, ob der Schalter ein ist. Legen Sie neue Batterien ein. Vérifier que l'interrupteur est sur la position ON. Installez des piles neuves.	
	MC-07のLEDランプが消灯または点滅している。 LED on MC-07 flashes or does not light up. LED auf dem MC-07 blinkt oder leuchtet überhaupt nicht. La LED de MC-07 clignote ou ne s'allume pas.		
	受信状態が悪い場所にいる。 / Radio interference. Funkstörung. / Interférence radio.	場所を変える。 / Change location. Standort wechseln. / Changer d'endroit.	
	配線が間違っている。 / Incorrect cable connection. Fehlerhafte Verbindung der Kabel. / Connections incorrectes des câbles.	配線し直す。 / Connect cables correctly. Kabel richtig verbinden. / Connecter correctement les câbles.	P9, P10
まっすぐ走らない。 Model doesn't run straight. Modell fährt nicht geradeaus. Le modèle n'avance pas droit.	トリムがずれている。 / Trim is offset. Trimm ist verstellt. / Trim décalé.	送信機のトリムダイヤルを調整する。 / Adjust steering trim. Lenkungstrimm einstellen. / Régler le trim de direction.	P20
	駆動系に異物が挟まっている。 Foreign objects in moving parts. Fremdkörper in bewegten Teilen. Corps étrangers sur les pièces mobiles.	異物を取り除く。 Remove foreign objects. Fremdkörper entfernen. Enlever les corps étrangers.	
操作方向とは逆に動く。 Movement is opposite of transmitter input. Die Bewegung ist dem Sendersignal entgegengesetzt. Mouvement inverse aux ordres de l'émetteur.	配線が間違っている。 Incorrect cable connection. Fehlerhafte Verbindung der Kabel. Connections incorrectes des câbles.	配線し直す。 Connect cables correctly. Kabel richtig verbinden. Connecter correctement les câbles.	P9, P10

**TAMIYA ACTCOM R/C SYSTEM SPEC**

●タミヤ・アクトコムラジオコントロールシステム

送信機: TTU-10  
送信周波数: 2.4GHz帯 (2404.5-2452.0MHz)  
最大出力: 10dBm以下  
使用電源: 6.0V 単4形アルカリ電池 4本  
到達距離: 30m (周囲の環境による)  
消費電流: 130mA以下  
※この規格は技術開発に伴い予告無く変更することがあります。

●Tamiya Actcom R/C system

Transmitter: TTU-10  
Frequency range: 2.4GHz (2404.5-2452.0MHz)  
Maximum transmit power: less than 10dBm  
Input voltage: 6.0V (AAA size battery x4)  
Operational range: approx. 30m (interference may occur according to local conditions)  
Current consumption: Less than 130mA

※Specifications are subject to change without notice.

Receiver/motor control unit: MC-07

Frequency range: 2.4GHz  
Input voltage: 6.0V (AAA size battery x4)  
Current consumption: Less than 30mA (excluding motor)  
Control: Forward/Reverse/Stop  
Dimensions: 39.0x39.0x20.5mm

●Tamiya Actcom RC Einheit

Sender: TTU-10  
Frequenzbereich: 2.4GHz (2404.5-2452.0MHz)  
Maximale Sendeleistung: weniger als 10dBm  
Eingangsspannung: 6.0V (Batterie Größe AAA x4)  
Reichweite: etwa 30m (je nach örtlichen Verhältnissen unterschiedlich)  
Stromverbrauch: weniger als 130mA  
※ Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Empfänger/Motor-Regelungseinheit MC-07

Frequenzbereich: 2.4GHz  
Eingangsspannung: 6.0V (Batterie Größe AAA x4)  
Stromverbrauch: weniger als 30mA (Motor nicht eingeschlossen)  
Steuerung: Vorwärts/Rückwärts/Stop  
Abmessungen: 39.0x39.0x20.5mm

●Ensemble RC "Actcom" Tamiya

Emetteur: TTU-10  
Gamme de fréquence: 2.4GHz (2404.5-2452.0MHz)  
Puissance d'émission maximum: moins de 10dBm  
Tension d'alimentation: 6.0V (piles AAA x4)  
Portée: 30m env. (des interférences peuvent survenir du fait de circonstances particulières)  
Consommation: moins de 130mA  
※ Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

Récepteur/contrôleur moteur: MC-07

Gamme de fréquence: 2.4GHz  
Tension d'alimentation: 6.0V (piles AAA x4)  
Consommation: moins de 30mA (hors moteur)  
Mouvements: Avant/Arrière/Stop  
Dimensions: 39.0x39.0x20.5mm



# PARTS

**A** PARTS ×2  
19000551

**B** PARTS ×1  
19000552

**C** PARTS ×1  
19000600

**D** PARTS ×1  
19000554

**H** PARTS ×1  
19004332

車体下部 .....×1  
Lower hull 19334158  
Wannen-Unterteil  
Caisse inférieure

スイッチ .....×1  
Switch 18084352  
Schalter  
Interrupteur

走行用モーター .....×2  
Drive motor 19402702  
Antriebsmotor  
Moteur de propulsion

砲塔旋回ユニット .....×1  
Turret rotation unit 19403600  
Turmdreh-Einheit  
Unité de rotation de la tourelle

電池ボックス .....×1  
Battery case 17254400  
Batteriegehäuse  
Boîtier piles

六角棒レンチ (1.5mm) .....×1  
Hex wrench (1.5mm) 50038  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)

ナイロンバンド .....×2  
Nylon band 50595  
Nylonband  
Collier en nylon

グリス .....×1  
Grease 87099  
Fett  
Graisse

履帯 .....×2  
Track 19402685  
Ketten  
Chenilles

ネット .....×1  
Mesh 14613007  
Gitter  
Treillis

透明プラ板 .....×1  
Transparent plastic plate 14603013  
Transparente Plastik-Platte  
Plaque en plastique transparent

ポリキャップ .....×11  
Poly cap 19442023  
Kunststoff-Nabe  
Pièce de jonction

スライドマーク .....×1  
Decal 19493189  
Abziehbild  
Dècalcomanie

注意ステッカー .....×1  
Caution sticker 53351  
Vorsicht Sticker  
Sticker de precaution

アルミガラステープ .....×1  
Glass tape 53351  
Glasfaser Klebeband  
Bande renforcée

WEEEステッカー .....×1  
Sticker 53351  
Aufkleber  
Autocollant

(ギヤ袋詰) 19402701  
Gear bag  
Zahnräder-Beutel  
Sachet de pignonerie

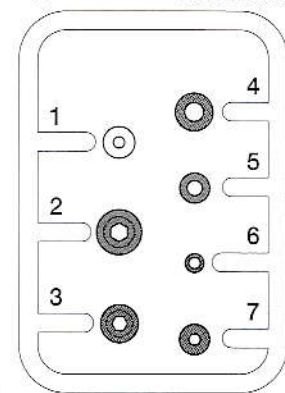
**BG1** 24Tギヤ  
×2  
24T Gear  
24Z Zahnrad  
Pignon 24 dents

**BG2** 21T/8Tギヤ  
×2  
21T/8T Gear  
21Z/8Z Zahnrad  
Pignon 21 dents/8 dents

**BG3** 22T/9Tギヤ  
×2  
22T/9T Gear  
22Z/9Z Zahnrad  
Pignon 22 dents/9 dents

**BG4** 20T/12Tギヤ  
×2  
20T/12T Gear  
20Z/12Z Zahnrad  
Pignon 20 dents/12 dents

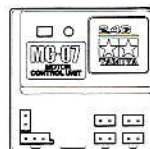
**P** PARTS ×2  
不要部品  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisés.



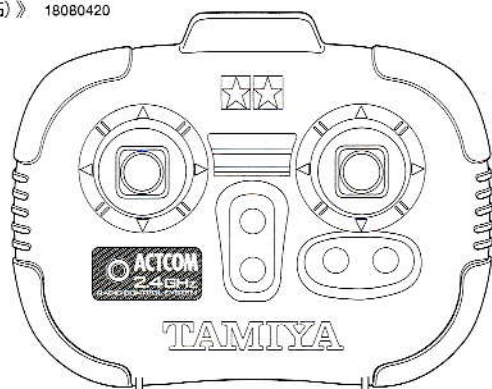
- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★多めに入っている部品もあります。予備としてお使いください。
- ★Specifications are subject to change without notice.
- ★Use any extra parts as spares.
- ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★Verwenden alle übrigen Teile als Ersatzteile.
- ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.
- ★Conserver le surplus comme pièces de rechange.

《送受信機セット (2.4G)》 18080420

R/C unit  
RC-Einheit  
Ensemble R/C



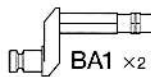
MC-07ユニット .....×1  
MC-07 Control Unit  
MC-07 Steuereinheit  
Unité de contrôle MC-07



送信機 .....×1  
Transmitter  
Sender  
Emetteur

(金具袋詰) 19446072

Metal parts bag  
Metallteile-Beutel  
Sachet des pièces métalliques



BA1 ×2  
テンションシャフト  
Tension shaft  
Spannwelle  
Axe de tension



BA2 ×1  
磁石  
Magnet  
Aimant



BA3 ×2  
0.4×5×6×8スプリング  
Spring  
Feder  
Ressort

(ビス袋詰) 19485166

Screw bag  
Schraubenbeutel  
Sachet de vis

**BB1** 2×8mm タッピングビス  
×2  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollétée

**BB2** 2×6mm タッピングビス  
×17  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollétée

**BB3** 2×4mm タッピングビス  
×2  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollétée

**BB4** 3×3mm イモネジ  
×2  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**BB5** 2mm Eリング  
×2  
E-Ring  
Circlip

**BB6** 六角ボス  
×2  
Hex boss  
Sechskantmitnehmer  
Ecroû hexagonal

(シャフト袋詰) 19441979

Shaft bag  
Achsen-Beutel  
Sachet d'axes

**BC1** 2.5×35mm 六角シャフト  
×2  
Hex shaft  
Sechskantwelle  
Axe hexagonal

**BC2** 1.5×12.9mm ギヤシャフト  
×4  
Gear shaft  
Getriebewelle  
Arbre de pignonerie

**BC3** 2×13mm ギヤシャフト  
×2  
Gear shaft  
Getriebewelle  
Arbre de pignonerie

**BC4** 2.5×3.7×8mm バイブ(金色)  
×4  
Pipe (gold)  
Rohr (gold)  
Tuyau (doré)

## 保証規定

正常な使用状態 (本説明書などの注意にしたがった使用状態) で故障した場合には、無料で修理をいたします。

- この保証書はアクトコムラジオコントロールシステム (送信機、MC-07受信機・モーターコントロールユニット) を保証したものです。
- 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。
  - ① 使用上の誤りや操作の間違ひによると認められる故障 (電源の逆接続、コードのショート、水濡れ、衝突などによる故障や損傷)。
  - ② 機械的、電気的な変更や改造、分解した場合 (コードの付け替え、送信機・MC-07受信機の分解等)。
  - ③ 指定以外の電源を使用した場合。
  - ④ ㈱タミヤ以外のカスタマーサービスで修理、改造された場合。
  - ⑤ お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷。
  - ⑥ 保管上の不備 (高温、多湿、ナフタリンその他の薬品など、製品に損傷を与える場所での保管) や手入れの不備による故障や損傷。

- ⑦ 火災や地震、その他災害による場合。
  - ⑧ 修理の際に保証書が添えられていない場合。
  - ⑨ 保証書にお買い上げ店印、お買い上げ年月日のない場合やそれらの字句を書き換えた場合。
  - ⑩ 当社カスタマーサービスで保証修理と認めない場合。
3. 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担をお願いいたします。  
4. この保証書は日本国内においてのみ有効です。  
5. この保証書は再発行しませんので大切に保管してください。  
※修理を依頼される場合はこの保証書を添えて、お買い上げ店または㈱タミヤ・カスタマーサービスにお送りください。  
※故障修理を依頼される場合は、その故障状況をできるだけ詳しくお教えください。修理箇所を早く確実に知ることができ、修理期間が短くなります。

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7  
㈱タミヤ・カスタマーサービス  
お問い合わせ電話番号 054-283-0003

Effective in Japan only.



# JAPAN GROUND SELF DEFENSE FORCE TYPE 10 TANK

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

## KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

## SERVICE APRES-VENTE

### LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

### PARTS CODE

19334158 Lower Hull  
19000551 A Parts (x2)  
19000552 B Parts  
19000600 C Parts  
19000554 D Parts  
19004332 H Parts  
19402685 Tracks (x2)  
19403600 Turret Gearbox

19402702 Drive Motor (x2)  
17254400 Battery Case  
18080420 Transmitter & MC-07 Control Unit  
19402701 Gear Bag (BG1~BG5, P Parts x2)  
18084352 Power Switch  
19446072 Metal Parts Bag (Small) (BA1~BA3)  
19485166 Screw Bag (BB1~BB6)  
19441979 Shaft Bag (BD1~BD4)  
14613007 Mesh

14603013 Transparent Plastic Plate  
19442023 Poly Cap (x4)  
19493189 Decals  
11056631 Instructions  
11053677 Cover Story Leaflet  
50038 Tool Set (Box Wrench, 1.5/2.5 Hex Wrench, BB4 x4)  
50595 Nylon Band w/Metal Hook (x10)  
53351 Aluminum Reinforced Tape  
87099 Cera-Grease HG

## 部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



### ①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

### ②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(300円+税)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

### ③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

<http://tamiya.com/japan/customer/>



# 1/35

## R/C Tank

### 陸上自衛隊 10式戦車 (専用プロポ付き)

ITEM 48215

[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)

★本体価格(税抜き)は2018年11月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。  
★ご購入に際しては、本体価格に消費税を加えてください。(小数点以下切り捨て)

部品名	本体価格	送料	部品コード
車体下部	760円	-	19334158
Aパーツ(x2)	640円	-	19000551
Bパーツ	840円	-	19000552
Cパーツ	820円	-	19000600
Dパーツ	900円	-	19000554
Hパーツ	580円	-	19004332
履帯(1台分)	960円	-	19402685
砲塔用ギヤボックス	1,600円	-	19403600
走行用モーター(x2)	780円	-	19402702
電池ボックス	620円	-	17254400
送信機・受信機	12,000円	-	18080420
ギヤ袋詰(Pパーツ含む)	480円	-	19402701
スイッチ	440円	-	18084352
金具袋詰(テンションシャフト・スプリング各x2、磁石)	440円	-	19446072
ビス袋詰	460円	-	19485166
シャフト袋詰	580円	-	19441979
ネット	150円	-	14613007
透明プラ板	220円	-	14603013
ポリキャップ(x4)	120円	-	19442023
マーク	280円	-	19493189
説明図	600円	-	11056631
解説文	300円	-	11053677
SP.38 十字レンチ、六角棒レンチ(1.5mm、2.5mm)、3mmイモネジ(x4)	200円	要	50038
SP.595 ナイロンバンドメタルフック(x10)	150円	要	50595
OP.351 アルミグラスメッシュテープ	400円	要	53351
セラグリスHG	480円	要	87099

(送料について) 送料の欄に「要」と記された品目には別途送料が必要です。タミヤホームページ、カスタマーサービスの「送料について」をご確認ください。

## 保証書

製品名

1/35 RC アクトコムラジオコントロールシステム

※左記の製品を裏面の保証規定通り保証いたします。  
※販売店印とお買上年月日の記入が無い場合は無効となります。  
Effective in Japan only.

保証期間 お買い上げ日から 90日

お客様氏名

お買い上げ日 年 月 日

お客様住所

販売店印

お客様電話番号